Ն. 4280 — 1899 ՅՈՒԼԻՍ 25—26 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1317 ՐԷՊԻԼ ԷՎՎԷԼ 30 — ՕՆ ՊԷՇԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՃԱՐԳԻՉԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այրգ	6 այրգ	3 այրգ
ՍՊԱՍՊՈՂԱՆ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹՈՒՐՔԻԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշտան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز: جيولكيان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ենամ, 2ենամ վէ 3ենամ սահիպէ ղր.	[illegible]
Կիւնմիւ սահիպէ 11ի 10ր. հս.	» 3

Մէվատար նամիայա տարը պէնալէր մէհմանէն գապալ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտաէ օլունմայմագ

Ինաարէխանէսի Սթամպոլա Պազար Այր ճամաէսինէ նումէրօ 20 ճիվելէկեան մաթպաասընա ատրը։ Քեռֆիֆէի մէվատա հագգընա կոզէթանրն սահիպ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ — միւրաճաաթ օլունա։

ԴԻՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ամէնանիա պաշ վէքիլի բրէնս տր Հոչէնտէ իլէ Աւսթրիա խարիճիէ նասրը գօնթ Կոլուխովսքի արաընտա ովէրի կիւն իճրասը գարարլաշտրըլմըշ օլան միւլագաթ՝ կէլէճէք բէնճիկիւնիւնէ թէէխիր իտիլմիշտիր։

—

Եվվէլքի սապահ Բարիզտէն հարէքէթ իթմիշ օլան սիւրաթ գաթարը՝ Կրոս շէհրի սթասիօնընա վիսուլիւոէ հրզրնը ալամայրգ խաթթըն սօն նգթասընա չիտէթլէ չարբմրշ, վէ օ սրրատա վակոնլարտան ինմէյէ հազրրլանան եօլճուլարտան 30 գատարը խաֆիֆէէ եարալանմըշ տրը։

—

Եօգօհամատան ալընան խապէրլէրէ զազէլրբրա, տիխրէն նէյը օլնան ըսթաթիսթիգ ճէտվէլէրի՝ ճարօնիսատա գու կիւն եարբն պիր մալիյէ պուհրանը վուգուա կէլէճէկինի կէօսթէրիյօր։ Մուհարէպէտէն սօնրա, Զինտէն ալընան թազմինաթը հարալիյէ՝ տէնիզ վէ գարա թէսլիհաթընա սարի իտիմիշ տիր։ Ճարօնիանընն հալը հազրրտաքի մինպար վարիտաթը 20 սէնէ եվվէլքինէն տահա ազ ըմրշ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տէվ. Հասան Ֆէհմի, Ալէքսանտր խարաթէոտորի, Սէլիմ Մէլհամէ բալալար հազարաթընտան միւրէքքեպ օլմագ իւզրէ, թիճարէթ ահնամէլէրինին էվրագընը թէտգիգէ մէմուր պիր գօմիսիոնը մախսուս թէչքիլ օլունարագ, խարիճիյէ նէզարէթինտէ ադար իճթիմա էյլէմէքտէ իտի իսէ տէ, բաչի միւշարէլէյհիւմին մէշղուլիյէթլէրինտէն պու գօմիսիոնն իճթիմաը թէէխիր օլունմըշ իտի։ Մէզքիր գօմիսիոնն իյիֆի վազիֆէ էյլէմէսի՝ էվվէլքի կիւն մագամը Սատարէթուզմտան պաթէզքէրէ քէնտիլէրինէ թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

—Ալէքմանիա իմբէրաթօրը թարթիգնտան Զաթը հազրէթը Բաշիշահիյէ հէտիյէ իտիլէն նէվուսուլ թօր՝ նիւմունէ իթթիխազ իտիլէրէք, Թօբխանէի Ամիրէճէ այնը նարբլաճագ, վէ պու ինշատաթ պիր իքի այ զարֆընտա իքմալ իտիլէճէք իմիշ։

—Պարթալէան Ստեփան էֆ. Իզմիր զուրէպա խաթախանէսինէ էէնիտէն 50 լիրա վէրմիշ տիր։

—Պա իրատէի Սէնիյէ Իսլամ էօքսիզ չօճուգլարա մախսուս ալընաճագ էօքսիզխանէ իչին իւսկիւտար վէ եա Զարլըճա Թարաֆլարընտա հավատալ պիր մէվգրտա մինասիպ պիր գօտագ սաթըն ալընմասը գարարլաշտրըլմըշ տրը։

—Բէթէրսպուրկա կիթմիշ օլան Ֆրանսա խարիճիյի Նազրը Մ. Ցէլգասի՝ օրտտա Իսմանլը սէֆարէթխանէսինի զիյարէթլէ գարթ ալ փգիթինի պրագմրշ տրը։

—Մէկզունէն Գրլինէ կիթմիշ օլան Ալէքմանիա սէնիրի պարօն Մարշալ՝ պաֆր. օգոստ.ըն 17ենճի կիւնիւ Ցէրասատէթ ավտէթ իտէճէք տիր։

Պու սապահ Էյլպտա չարշըտա տիլենճի Թագմրտան 10-12 եաչընտա Բասիմ վէ ալի Նամալրընտա 2 չօճուգ՝ պիրպիրլէ գավկա իտուպ, Բասիմ՝ Կիյի չագը իլէ օլ քիւրէկինին ալընտան եարամլը գաչմըշ իսէ է։ զապրթաճա տէրտէաթ օլունմը տրը։

Ա.ԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիգ Ամեն. Ց. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ տիւն իւսկիւտարտաքի Ս. Կարապետ քիլիսէսինտէ, եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիլէ Ս. Պատարագ թագտիս իթմիշ, վէ վարդավառ եօրթուսը իւզէրինէ քարոզ վէրմիշ տիր։ Կէրէք ճումաա էրթէսի ագշամըսը վէ կէրէք տիւն կիւնտիւզին վէ ագշամ՝ Բաթրիգը միւշարէլէյհ Սուրէնեան պիրատէրլէրին իանէսինտէ միւսաֆիր օլաուզը կիպի, պու կիւն տախի օրտտա գալաճագ վէ Զամլըճայա տօղրու պիր թէնէզզիհ իճրա իտէճէք տիր։

—

Տիւն Իւսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսի մէքթէպտէնին թէվզիի միւքեֆաթ զինէթի իճրա օլունըպ խայլիճէ էհալի հազրը պուլընմըշ տրը։ Թիւրքճէ, Էրմէնիճէ, Ֆրանսըզճա նումթգլար վէ երզլէր օգունտրզը կիպի, զինէթտէ հազրը պուլընան Ց. Բարկէն վէ Ց. Ներսէս վարդապետլէր տէ պիրէր նումթգ իրատ իթմիշլէր վէ տուվա վէ թէմէննիյաթտա պուլընմըշլար տրը։

—

ԵԷՆԻ ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՈԼԻԿ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԲԱԹՐԻԳԻՆԻՆ ՏԻՒՆՔԻ ԶԻՅՆԷԹԻ

Եէնի ինթիխապ օլունան Էրմէնի Գաթօլիք կաթողիկոս վէ Բաթրիգ Էմմանուէլեան ռիւթպ. Պօղոս էֆէնտի հազրէթլէրինին Կաթողիկոսլըգ նասպը ըուհանիսինին այնի տուինքի բազար կիւնիւ Պէյօղլունտա Ս. Յովհան Ոսկէբերան քիլիսէսինտէ իճրա օլունմըշ տրը։

Պունտան 18 սէնէ ագտէմ Գալաթատա Ս. Փրկիչ քիլիսէսինտէ միւթէվէֆա Կ. Բաթրիգ Ազարեան էֆ.ինին նասպը ըուհանի այնի իճրա օլունտրզը սբրատա 10 եպիսկոպոս հազրը պուլընըպ, պունլարտան պիրի Մարմարեան հիւրմ. Պօղոս եպիսկոպոս՝ տիւնքի այինտէ տախի հազրը պուլընըպ, լաքին Քիւբէլեան հիւրմ. Օհան եպիսկոպոս՝ իսթիյար վէ Նամիգաճ, վէ Մարտին մէրիասասը Նազարեան հիւրմ. Մեկքոն եպիսկ. քէզգ իսթիյար օլուպ պուրատա պուլընմասը հասէպէլէ, տիւն զինէթը մէզքիւրէտէ հազրը պուլընամըշլար տրը։ Կ. Բաթրիգ Ազարեան էֆ.ինին զինէթինտէ հազրը պուլընան 10 եպիսկոպոստան պու Յիւէլան պէրհայաթ օլուպ, լաքին տիկէր 7ի վէֆաթ իթմիշլէր տիր։ Տիւնքի զինէթը ըուհանիյէտէ իսէ 11 եպիսկոպոս հազրը պուլընըպ, էսամիսի պէրվէճճէր աթի տիր։

Արփիարեան հիւրմ. Աւետիս Արքեպսկ., Հաճեան Սահակ Արքեպսկ., Մարմարեան Պօղոս Եպիսկ., Ճամճեան Յարութիւն Եպսկ., Թուրքեան Աւետիս Եպիսկ., Թէրզեան Պօղոս Եպիսկ., Քչուրեան Կարապետ Եպիսկ., Ճնտոյեան Ներսէս Եպիսկ., Իսրայէլեան Ստեփաննոս Եպիսկ., Խաչատուրեան Միքայէլ Եպիսկ., Զէյլէպեան Անդրէաս Եպիսկ.։

Ոսկէբերան քիլիսէսինին իչ վէ տիշ գաբուլարը, վէ իչէրտէքի տուվարը իլէ տիրէքլէր սէրբաա գրրմըզը գումաչլար իլէ էօրթիւլմիշ օլուպ, պունլարըն արա եէրինէ Օն Պիրինճի Պօղոս Պեարոս մանասընտա օլան Պ. Պ. ԺԱ. պէօյիւք հարքլար միշահէտ օլընըյօր իտի։

Քիլիսէնին դաս մէվգրի տէրուննինտէ Բաթրիգիւթ քիւրսիսի գաբըշընտա, Ցէրասատէթ Բարա վէքիլի Մանսէնեէօր Պոնէթթինին քիւրսիսի, վէ պու քիւրսիլէրին հէր իքի թարաֆընա Սինօդ մէճլիսը ըուհանիսի ազասը օլան Եպիսկոպոսլարն քիւրսիլէրի վազ օլընմըշ իտի։ Դասըն արգասընտա սաղ թարաֆի մէվգրյ՝ սէֆարէթլէր մէմուրլինէ թախսիս իտիլմիշ օլուպ, օրտտա Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթան թարաֆընտան վէքեալէթէն քեռթիպ խուսուսիսի Մ. տր Ֆօրժ, թէրճէման Մ. Ֆապէր իլէ պէրապէր ԻԹալիա գանսօլօսը Մ. տր Մաչա, Աւսթրիա վէ Ինկիլթէրա սէֆարէթլէրի թէրճէմանլարը, Զապթիյէ նէզարէթը ալիյէսի միֆէթթիի Լբֆուլոն էֆ., վէ սոլ թարաֆի մէվգրինտէ 30 գատար Լաթին ըէկսպիյինի օթուրմըշլար իտի։

Սաղ թարաֆի մէվգրինին արգասընտա միւթէպէրանը էհալի, վէ գարշըսընտա գատրն թարիֆէսի պուլընը յօրլար իտի։

Քիլիսէնին թէրթիպաթը տախիլիյէսի՝ շայանը բէսէնտ օլուպ, կէլէն ըուհանի մէսնէտտարան վէ ըէհապիյնի՝ Ռօգոսեան Հ. Յովսէփ վարդապետ պիր սուրէթը իհթիրամքարանէտ խթիգպալ վէ գապուլ իտիյօր իտի։

Սապահ սաաթ 1½տա քիլիսէնին չիֆթէ գամբանալարը չալընմագա պաշլայրգ, ալայը ըուհանի՝ Ոսկէբերան քիլիսէսինին միւսաֆիրխանէսինտէ թէչքիլ օլընմըշ տրը։

Էօնտէ գպիրլէր՝ «Ամյսօր Աստուածութիւն» թէղանին իտէրէք երիրմէքտէ օլուպ, պունլարն արգասը սբրա՝ պալէատէ իսմէրի զիքր օլանան 11 եպիսկոպոսլար՝ էլպիսէի միւզայյէնէի ըուհանիյէլերինի լապտա օլարգլարը հալտէ կիթմէքտէ պուլընմըշլար տրը։

Կ. Բաթրիգ Էմմանուէլեան ռիւթ. Պօղոս էֆ. հազրէթլէրի՝ պաշընա գըրմրզը պիւրունճիք գօյմուշ, իւզէրինէ գրմրզը շուրջառ ալմըշ, էլինտէ եպիսկ. գաւազանը թութմըշ օլտուղը հալտէ մումմիլէյհիմ եպիսկոպոսլարը թաագիպ իթմէքտէ օլուպ, տահա սօնրա տա Մարկաագ էլպիսէսի կիյինմիշ օլան վարդապետլէր երիրիմէքտէ պուլընմըշլար տրը։

Պու սուրէթլէ ալայ՝ Սեղանը էօնէնտէ տօղրու իլէրլէյիպ, պու սրբատա Մանսէնեէօր Պոնէթթի՝ քէնտի մէվգրի մախսուսընտա, վէ Սիւրեանի Գաթօլիք Բաթրիգի Էֆրեմ էֆ. հազրէթլէրի տախի Բաթրիգ քիւրսիսինին ճանընտա օթուրբյօրլար իտի։

Կաթողիկոսլըգ նասպը ըուհանիսի այնի օ էօնտատ պաշլանըպ, եպիսկոպոսլար՝ Սեղանը էօնիւնէ գանուլմըշ օլան քիւրսիլէրէ օթուրարագ, եէնի կաթողիկոս Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրի՝ թա օրթա եէրտէ տիզ չէօքմիշ տիր։

Արարողապետ Ահէմեան Ներսէս վարդապետ՝ «Հրամայեա Տէր, օրհնութեամբ ասել» իպարէսինի իչ տէքա թէքքար իտուպ, միւթէգրզպէն գրտէմի օլան Արփիարեան Աւետիս Արքեպիսկոպոս թարաֆընտան տուալարին գրաթընա պաշլանմըշ, վէ ագայիտը տինիյէ (հաւատոյ դաւանութիւն) հագգընտա մումմիլէյհ Արքեպիսկոպոս թարաֆընտան իյրատ իտիլէն սիւվալարա եէնի կաթողիկոս Բաթրիգ՝ «Եվվէթ, ինանըրըմ» (այո՛, հաւատամ), վէ քիլիսէ մէճլիսլերի թարաֆընտան բէտտ իտիլէն բաֆրզրլրգալարը (մոլութիւն) թաատաթը էսնասընտա «Լանէթ օգուրրմ» (նզովմ) իպարէլերիյլէ ճէվապ վէրմիշ տիր։ Դպիրլէր տէ ադա սրբա «անաթեմա նզովեա եղիցի» վէ «Ցաւիտենական յիշատակն արդարոց օրհնութեամբ եղիցի» նազվեի ըուհանիյէյի թէզանին իտիյօրլար իտի։

Պատէհու պիլճիւմլէ եպիսկոպոսլար՝ այագա գալգարագ, «Աստուածային և երկնաւոր չնորհ» տուսընը օգումըշլար տրը։ Պունէն արգասը սբրա պիր Գիրք գրատթ օլընմըշ վէ ճամճեան Յարութիւն եպիսկոպոս պիր Աւետարան օգումըշ տրը։ Խթամընտա եպիսկոպոսլար՝ «Աստուած մեծ հզոր եւ սքանչելագործ» քարոզընը սեօյլեմիշլէր, վէ էն սօնդրա Դպիրլէր՝ «Ամյսօր ուրախացեալ յոնծայ» Շարականընը թէզանին իթմիշլէր տիր։ Պու սբրատա էէնի կաթողիկոս Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրի՝ կիյինտիրիլիքտէն սօնրա, եպիսկոպոսլար՝ էթրաֆընտա սաֆպէսթէ օլմուշլար, վէ ալթուն սբրա իշլեմէլի գըրմզը պիւրունճիք էօրթիլի ուճլարընտան թութարագ միշարէլէյհին պաշը իւգէրինէ կէրմիշլէր, պատէհու 11 եպիսկոպոսլար՝ պաշը քիւրէ չէքլինտէ օլան գաւազանը սաղ էլէրիյլէ թութարագ էէնի կաթողիկոս Բաթրիգ թէսլիմ իթմիշլէր, վէ անտէն թէքրար քէնտի էէրլէրինտէ տուրմուշլար տրը,

Ինչ չէրէէք սաաթ սիւրէն կաթողիկոսլըգ նասպը ըուհանիսի այնի պու սուրէթլէ խթամ պուլուպ, օ սրբատա քիլիսէնին գամբանալարը չալընմագտա պուլընմըշ, վէ Դպիրլէր թարաֆընտան «իբօլայիթէ տէսբօթամ» թէզանին օլունըպ, թէքրարթէքրար սեօյլէնմիշ տիր։

Պու էսնատէ Էմմանուէլեան ռիւթ. Պօղոս էֆ. հազրէթլէրի՝ Սեղանտան էնիպ, Մանսէնեէօր Պոնէթթի վէ Սիւրեանի Գաթօլիք Բաթրիգի էֆրեմ էֆ. իլէ գուճագլաշարգտան սօնրա, Դասընն սոլ թարաֆընտա քէնտիյէ մախսուս միւզէյյէն քիւրսիյէ օթուրմըշ տրը։ Պատէհու պիլճիւմլէ եպիսկոպոսլար չիֆթ չիֆթ կէլէրէք, էլինտէ պուլընան խաչը էօբմիւշլէր տիր։ Կ. Բաթրիգ Պօղոս էֆ. հազրէթլէրի՝ էլինի էօբմիյէ եպիսկոպոսլարա պըրագմայօր իտի։ Լաքին սահր պիլճիւմլէ ըահիպլէր՝ էլինի պուս իթմիշլէր տիր։

Պատէհու Կ. Բաթրիգ՝ կաթողիկոսլըգ պիւրունճիյի պաշընտա օլտուղը հալտէ Ս. Պատարագ այինինին իճրասընա պաշլամըշ օլուպ, պու էսնատէ Իսրայէլեան վէ Զէյլէպեան եպիսկոպոսլար՝ եանընտա պուլընմըշլար, վէ տիկէր եպիսկոպոսլար՝ Դաս տէրունինտէ քէնտի քիւրսիլէրինէ օթուրմըշլար տրը։ Պատարագ Աւետարանը Թէրզեան Պօղոս եպիսկոպոս օգումըշ, վէ վերաբերում այինին Մալաթիա մէրիասասը Խաչատուրեան Միքայէլ եպիսկոպոս իճրա իթմիշ տիր։ Ողջույն այինի էսնասընտա տա պիլճիւմլէ եպիսկոպոսլար չիֆթ չիֆթ չէգրպ Սեղանը պուս իթմիշլէր, վէ պատէհու Կ. Բաթրիգլէ գուճագլաշմըշլար տրը։

Ս. Պատարագ այինի խթամ պուլուրգտա, պաշլանկրճ կիպի թէքքար ալայը ըուհանի թէչքիլ օլունմըշ, վէ Կ. Բաթրիգ Էմմանուէլեան ռիւթ. Պօղոս էֆ. հազրէթլէրի՝ պու քէրրէ պաշընտա չաթալթագ օլտուղը հալտէ մէզքիւր ալայը արգասը սբրա կիթմիշ տիր։

Քիլիսէ ավլուսը էհալի իլէ տօլմուշ օլուպ, բօլիս վէ ժանտարմալար սաֆպէսթէի սէլամ ու իհթիրամ օլմուշլար իտի։

Օրտտա ալայ պիթթէվագուճ, Հապիպ էֆ. Թիւրքճէ պիր մէգալէ իյրատ իտէրէք, էտիյէի խայրիյէի հազրէթը Բատիշահիի եատ ելթմիշ վէ հուզզար ամինխան օլմուշ տրը։

Ալայ՝ քիլիսէ ԻԹԹիսալինտէքի միւսաֆիրխանէյէ չրգրպ, օրտտա Կ. Բաթրիգ էֆ. իլէ տիկէր Եպիսկոպոսլար՝ էլպիսէի միւզէյյէնէի ըուհանիյէլերինի չրգարտրգտան սօնրա սբրա իլէ օթուրմշլար տրը։

Օրտտա էն էվվէլ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթան նամընա քեռթիպը խուսուսիսի Մ. տր Ֆօրժ՝ Բաթրիգը ճէտիսի թէպրիբ իթմիշ տիր։ Կէրէք քիլիսէտէ վէ կէրէք միւսաֆիրխանէտէ մումմիլէյհ Մ. տր Ֆօրժ՝ Եանընտա Ցէրասատէթ Սու գումբանեաստ քեռթիպը ումմիսի Սիրուն էֆ. Թերճէման մագամընտա պուլընը յօր իտի։

Կ. Բաթրիգ ռիւթ. Պօղոս էֆ. հազրէթլէրի՝ իթալեանճա պիր նումթգ իյրատ իտէրէք, զինէթտէ հազրը պուլընմասընտան տօլայը Մանսէնեէօր Պոնէթթիյէ պէյանը թէչէքքիւր իթմիշ օրմագլա, Մանսէնեէօր Պոնէթթի տախի՝ էվվէլա իթալեանճա վէ մուախխէրէն Ֆրանսըզճա օլարագ իթաի ճէվապ լէյ, քէնտի թէպրիքեաթընը վէ Օն Իւյինճի Լէոն Բաբանրն տուա վէ թէմէննիյաթընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Պու նումթգր ճէվապի էլչրրմալարյա ալգըլանմըշ տրը։ Պատէհու Կ. Բաթրիգ Պօղոս էֆ. հազրէթլէրի՝ հուզզարա խիթապէն, թիւրքճէ պէրվէճճէր աթի պիր նումթգ իյրատ իթմիշ տիր։

«Պու եէվմը զինէթտէ սիգէ տէ պիր գաչ սեօզ սեօյլէմէք իսթէրիմ. Ճեօմաթիրընտէ իտարէի ըուհանիյէ վէ ճիսմանիյէսինի եօհսէմէ իհալէ իթտինիզ, պու չէրէֆտէն տօլայը թէչէքքիւր իտէրիմ, վէ պէնտէն ֆունթազէր օլան իչի թէմամըյլա իճրա իթմէք իչին ճէօմաթրն մուավէնէթը խալիսանէսինէ լիպումրմ օլտըղընը իթիրաֆ էյլէրիմ. Հէր իշ կիպի պէնիմ տէ մէմուրյէթիմին պիր հէտէքր մազսուտը վար տրը, սայ ու զայրէթիմի քեռֆիֆեթն պունա հարը իտճէճյիմ. Ճեօմաթրն մէնաֆիրինի մուհաֆազա իթմէկէ վէ մէշրու արզուլարընը իճրա էյլէմէկէ չալըշճաղրմը ճիմիսինիզ թէէմին իտէրիմ, էլվէրիր քի մեզքիւր մէնաֆի վէ արզուլար՝ մէնաֆիրի տէվլէթէ վէ Քիլիսէնին գավիտը մուգատասէսինէ մուղայիր տեյլլ տիր։»

Պու պէյանաթ տախի՝ էլ չրրմալարը վէ «եաշասըն» նիտալարըլյա ալգըլանմըշ տրը։

Պատէհու Թիւրքճէ օլարագ Հապիպ էֆ. իլէ Երմէնի Գաթօլիք Թալէպէսինտէն Պոյաճեան Յակոբ նամ՝ չօճուգ՝ պիրէր թէմէննիամէ գրաաթ իթմիշլէր տիր։

Պունը միւթագրպ Էրմէնիճէ սեօյլէմէկէ պաշլանրպ, էվվէլա Ուղուրլեան վարդապետ՝ գրաբար պիր չիր սեօյլէմիշ, վէ մուախխէրէն Մէնէվիշեան Հ. Գաբրիէլ վարդապետ իտարէի քէլարիտէրէք, Բաթրիգը ճէտիսէ խիթապէն, պէյանաթը վագրասը մուճիպինճէ տայմա ճէօմաթրն ըուհանի վէ ճիսմանի սրնքիլարընտան մուավէնէթ կէօրէճէկինի, վէ քէնտի սեօզլէրի հէր քէս թարաֆընտան հիւսնը թէլագգը օլունարագ, ճէօմաթրն տայմա քէնտի էթրաֆընտա պուլընճաղընը Բաթրիգը միշարէլէյհէ թէէմին էյլէմիշ տիր։

Պատէհու Էրզրում մէրիասասը Քչուրեան Կարապետ Եպիսկոպոս՝ Էրմէնիճէ լիսանլա Եպիսկոպոսլար թարաֆընտան պիր մեզալէ իյրատ իտուպ, Կ. Բաթրիգ ռիւթ. Պօղոս էֆ. հազրէթլէրի տախի Էրմէնիճէ լիսանլա ճէվապ վէրմիշ, վէ ըուհանիյէրին քէնտի հագգընտա կէօսթէրտիքլէրի հիւրմէթ ու էմիյէտէն տօլայը պէյանը թէչէքքիւր իտէրէք, մէմուրիյէթը ըուհանիյէսինտէ անլէրին մուավէնէթը միւթթիֆիգանէսինի թալէպ իթմիշ տիր։

Պու սրբատա քիլիսէնին խարիճինտէ պիր պանսօ մուզիգա Համիտիյէ մարշընը չալմագտա պուլընը յօր իտի։ Նումթգլարը խթամընտա պիլճիւմլէ հուզզարա իքրամլար օլընմը, վէ օ էնտատէ միւթէպէրանը միլլէթտէն բէքմէզ կոմիտաս վէ Ազարեան Պեարոս էֆ.ներ, Այլահվէրտի Ներսէս պէյ, Զրաաթ միւտիրի սատտ. Երամ էֆ. հազրէթլէրի, Հէրմիեան սատտ. Մկրտիչ. Երազեան Միհրան, Գասապեան Վիշէն, Ցօմինեան Ստեփան էֆ.ներ, Օրթաքէօյ վէ Սամատեա Էրմէնի Գաթօլիք քիլիսէսէրի Թաղ. Խորհուրդլարը վէ պիր խայլի էհալի Թարաֆլարընտան Բաթրիգը ճէտիսէ արզը թէպրիքեաթ իտիլմիշ տիր։

Պիր ազ իսթիրահաթ օլընարգտան սօնդրա, Կ. Բաթրիգ Լիմանուէլեան ռիւթ. Պօղոս էֆ. հազրէթլէրի՝ Մանսէնեէօր Պոնէթթի վէ Սիւրեանի Գաթօլիք Բաթրիգի էֆրեմ էֆ. վէ սաիր Եպիսկոպոսլարա պէրապէր արապարա բաքիպէն Ս. Ոսկեբերան քիլիսէսինտէն Սագրզ Աղաճընտաքի Բաթրիգխանէյէ կիթմիշ, վէ օրտտա ըէհապինը մումմիլէյհիմ չէրէֆինէ պիր թաամ վէրիլմիշ տիր։

* * *

Տիւնքի զինէթը ըուհանիյէտէ հազրը պուլընանլարը քեռֆիֆէսի՝ պախուսուս Բաթրիգը ճէտիտին պիր սուրէթը խալիսանէտէ «Էհալինին մէնաֆիի իչին հէր ճիհէթճէ չալըշաճաղրմա էմին օլունըզ» տէտիկինտէ, չօգ միւթէսսիր օլմըշլար տրը։ Բաթրիգը միւշարէլէյհ՝ նամուսլը վէ վիճանն սահիպի պիր ըուհանի օլմագ իւզրէ զաթէն պիր չէօհրէթը սահիհէյէ մալիք իքէն, քէնտիսինի եագընէն թանրմայանլարը պիյէ պու քէրրէ թէվճճիհ վէ մուհապպէթի հատտը գաթինտէ պիրէր տէլիլ վէ իսպաթ օլմուշլարը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 6 օգոստ.— Աժանս Նասիոնալ նամ թէլէկրաֆ գումբանեասը՝ նիմ բէսմի պիր ֆգրա նէյր իտէրէք, Ֆրանսա խարիճիյէ Նազրը Մ. Տէլգասէնին՝ Բուսիա Զարընը քէնտի պիր ֆիքրինէն վազ կէչիրթմէք իւզրէ Բէթէրսպուրկա սէյահաթ իթտիկինէ տարը տիւն Թսյնչ կազէթասընրն նէյր իթտիկի զարիպ պիր պէնտի թէքզիպ իթմիշ տիր։

Ճէզայիր Թարաֆընտան Ֆրանսա Մէճլիսը այանընտա ազա պուլընան Մ. Իզազագ պու սապահ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Բրեն 6 օգոստ.— Տրէյֆիւսին իւք մուհաքէմէսի էսնասընտա բէհար ճիւմհուր պուլընան Մ. Գազիմիր Բէրիէ իլէ ժէնէրալ Պիլօ վէ ժէնէրալ Գօնս՝ պուրայա միւվասէլէթ իթմիշլէր տիր։ Շէհրտէ պիր հարէքէթ միւշահէտ օլընըյօր։ Օթէլլերտէ հէման հիշ էէր գամմամը կիպի տիր։ Ասաքիրը մուհաֆրզայա գամմ օլունմը տրը։ Պու քէրրէ պիր թագրմ ժանտարմա միւֆրեզէլերի կելմիշ տիր։

Բարիզ 6 օգոստ.—Պոռա եիւգիմնէն իչարէթլէրին իտարա օլմասը սեպէպլէ Բարիզ գուրպինտէ ժիւվիզի սթասիոնընտա պու կէճէ տէմիր եօլ եօշնը գաթարլարը չէտիրտէն պիրպիրինէ չարբմը, վէ 17 քիչի թէլէֆ օլուպ 60 քիչի եարալանմը տրը։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԻՄԲԵՐԱԹՕՐԸՆԷՆ ՍԵՑՑԱՀԱԹՑԱՆ ԱՎՏԵԳԻՐ

Սէյլահաթ իշիւն Շըմալ Պրունը-նա կիթմիշ օլան Ալէմանիա իմբէ-րաթօրը պու քէրրէ քէնտի սէյլա-հաթրնտան ավտեթ իթմիշ տիր։ Քիէլտէն Ավսթրիա կազէթալարը-նա վէրիլէն խուսուսի մալիւմաթա կէօրէ, միւշարէլէյհ՝ սըհհէթ վէ աֆիյէթի եէրինտէ օլտուղը հալտէ շէհրը մէղքիւրէ եէթիշմիշ տիր։ Քիէլտէ հազըր պուլունան միւշարէ-լէյհին մախտուտմարը՝ բէտէրլէրինի իսթիգալ իթմիշլեր տիր։ Իմբէ-րաթօրիցա Ալեքսանդր Վիգթօրիա՝ այադրնտա պիր բահանթսըզլըգ օլ-տուղը ճիհէթլէ իսթիգալէ կի-տէմէմիշ տիր։ Քիէլտէն այրնան մա-լիւմաթա կէօրէ, իմբէրաթօր Գիյ-եօմ Լըպէգք շէհրինէ կիտէրէք, օ-րատա պուլունան բրէնս Հէրպէրթ տը Պիզմարգը բէֆգաթընա ալ-տըգտան սօնրա Պէրլինէ կիտէճէք-լէր իմիշ։ Վիսպատէնտ Բուսիա իմբէրաթօրլյա Ալէմանիա իմբէ-րաթօրը արասրնտա միւլգաթ վուգու պուլճաղը զէման Հէր-պէրթ տը Պիզմարգ տախի հազրը պուլունճաղ իմիշ։ Հէրպէրթ տը Պիզմարգն եա խարիճիյէ նէ-զարէթինէ վէ եախսա Լոնդրա սեֆարէթինէ թային օլունճաղը մուհագագ սուրէթտէ բիվայէթ իսթիմէքտէ տիր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրընն Շը-մալ Պրունը սէյլահաթրնտան ավ-տեթինտէ Ֆրանսանն Շէրպուրգ վէ եախսա Պրէսթ լիմանլարընտան պիրինէ օղրամալարը՝ Ֆրանսա հիւ-քիւմէթինճէ արզու իսթիմէքտէ օլտուղընա, վէ պու պապտէ Ալէ-մանիա իլէ Ֆրանսա խարիճիյէ նէ-զարէթլէրի արասրնտա միւզաքէ-րաթ ճէրէյան իթմէքտէ օլտուղը-նա տաիր չըդան չայիայը, պիր Վի-էննա կազէթասը թէքզիպ իթմէք-տէ տիր։

ՃԱՐՕՆԻԱ ԻԼԷ ՉԻՆ ԻԹԹԻՖԱՔԸ

Բօլէնէլ Դօ-Էսթօնդէնէ Բէթրա-պուրկտան կէօնտէրիլէն պիր մէք-թուպտա, Ճաբօնիա իլէ Չին արա-սրնտա հուսուլէ կէլմէսի գուվվէթ գարիպէյէ կէլմիշ օլան իթթիֆագ-տան պահս իտիրմէքտէ տիր։ Վա-գրա կէյէն սէնէ Ճաբօնիա վէ Չին հիւքիւմէթլէրի՝ պէյնէրինտէ թէ-ճավուզլի (յարձակողական) վէ թէ-տաֆիի (պաշտպանողական) պիր իթթիֆագ ագտընը ֆէվգէլատէ արզու իթմէքտէ, վէ հաթթա պու պապտէ հէր կիւն Բէքին իլէ Թօ-գիօ արասրնտա մուխապէրէ իտիլ-մէքտէ իտի իսէ տէ, պու սէնէ հէր իկի գապինէթօ արասրնտա իթթի-ֆագ ագտը խուսուսընտա ասլա միւզաքէրէ ճէրէյան իթմէմիշ տիր։

Էվրօպա կազէթալարընա պիր միւպահասա զէմինի թէչքիլ իտէն Ճաբօնիա վէ Չին իթթիֆագ մէ-սէլէսինին բիվայէթի ասղրուտան ասղրուլա Թօգիօտան նէյէթ իթ-միշ տիր։ Ճաբօնիանընն պու խու-սուստա պիր կէօնա մալիւմաթը եօգ տըր։ Զինի ալտատարագ, իս-թիֆատ թէէմին իթմէք արզու-սընտա պուլունան Ճաբօնիա՝ Էվրօ-բատա պուլունան սէֆիրլէրի վասը-թասը լյա պէօյլէ պիր բիվայէթի կազէթալարա աքս իթթիրմիշ տիր։ Պիլաքիս Չինտէ՝ Ճաբօնիատան զի-յատ Բուս վէ Ինկիլիզ նուֆուզ վէ թէէսիրլէրի ճարի տիր։

* * *

Ճաբօնիա տօնանմասը իլէ Ճաբօ-նիա զապրթանընընն Չինէ վուգու պուլան զիյարէթլէրինտէն տօլայը պիր թագրմշյիալար տէվրանընա պաշլանմրշ օլտուղընտան, պու պապտէ նէյր օլունան նիմ բէսմի պիր նօթա վասրթասը լյա Չին իլէ Ճաբօնիա արասրնտա պիր իթթի-ֆագ ագտը մէվզուը պահս օլմա-տըղը պէյան օլընմրշ տըր։

Ճաբօնիա թարաֆընտան կէօնտ-էրիլէն մուրախասալարընը զիյա-րէթի հէր իկի մէմլէքէթ արասրնտ-ագի միւնասէպաթը պիր գաթ տահա գուվվէթլէշտիրմէք մագսէ-տինէ մէպնի տիր։ Ֆիլվագը Ինկի-լիզ կազէթալարը թարաֆընտան եազըլան իթթիֆագրն ագտը՝ Չին իշիւն Միւնթէհի Շարգտա պիր մուխասէմէ աշմագսըզընն բէք միւշ-քիլ օլաճաղը աշիքեար տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳՔՑԷ

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, Միւճթէ-մէի Ամէրիգանընն թալուլահ շէհ-րինտէ պիր իթալիանընն պիր Ամէ-գալը յա վուգու պուլան հիւճում-ու թէարրուզընտան տօլայը պիր գաշ իթալեանլար՝ Ամէրիգալըլար թարաֆընտան ընչ ուսուլը վահշի-յանէսիյլէ էօլտուրիմիշ օլմաղա, իթալիանընն Վաշինկթօն սէֆարէ-թի պիրինճի սրը քեաթիպի գոնթ Վինչի՝ վուգուաթը մէզքիւրէ հագ-գընտա իճրաի թահգիգաթ զըմ-նընտա Նիւ Օրլեանա միվասէլէթ իթմիշ տիր։

Էօլտուրիլէն Իթալեանլարտան իւ-չինին՝ Ամէրիգա թէպալէյթինէ տախի օլտուղլարը՝ Ամէրիգալըլար թարաֆընտան բիվայէթ օլունմրշ իսէ տէ, պունրն տալը օլմատըղրը վէ ընչ ուսուլի իւզրէ էօլտուրիլէն-լէրին քեաֆֆէսի իթալիա թէպա-սընտան օլտուգլարընը գոնթ Վինչի թահգիգ իթմիշ տիր։

Իթալիանընն Բէքին սէֆիրի մար-քի Սալվակո Բաճճի՝ կէյէն բէնճ-չէնպահհ կիւնիւ Չին խարիճիյէ նէ-զարէթինէ կիտէրէք, Իթալիանընն Չին իլէ միւնասէպաթը խալիսանէ-տէ պուլունմաղա արզու իթտիկինի, վէ եագընտա քէնտիսինին՝ պաղը թէքլիֆլէր արզիտէճէկինի, վէ Չին թարաֆընտան պու թէքլիֆլէր գա-պուլ օլունընը թագտիրտէ Սան-Մուն քէօրֆէզի հատիսէսինատէն նէ-չէթ խանէն իսթիլաֆլարը պիր սու-բէթը մաթլուպտէ հալու թեսվիյէ օլունճաղընը պէյան իթմիշ օլմաղա, Ցոնկ-Լի-Եամէն՝ Չինին մէնաֆիհինէ մուխալիֆ հիչ պիր թէքլիֆէ մուվաֆագաթ իթմէյէ-ճէկինի ճէվապէն իթալիա սէֆի-բինէ պիլտիրմիշ տիր։

——

Քրիսթիանիատաքի սուլհ գոնֆ-էրանսը՝ կէյէն ճումա կիւնիւ գաբանմրշ, վէ կէյէճէք գոնֆէ-րանսրն Բարիզտէ ինիգատ իթ-մէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

——

Ինկիլիզ պանտէրայը Ցոչ նամ վաբօր՝ կէյէն հաֆթա ճէնուպի Ամերիգանընն Տէլակօա քէօրֆէզինտէ Բօրթուկէզ մուսթէմլիքաթընտան Լօրէնցօ Մարքէզ լիմանընա վասլ օլմուշ տըր։

——

Ամէրիգանընն Մարթինիք ատա-սընտա Գարավէլ շէպիհճէզիրէսի իւզէրինտէ ալաֆր. օգոստ. 2տէ պիր գասըրկա զուհուր իտէրէք, խասարաթը ազիմէյի մուճիպ օլ-մուշ տըր։ 13 սէֆինէ խարապ օ-լուպ, պիր չօգ չէհիրլէրտէ վէ միւ-թէատտիտ քէօյլէրտէ զայիաթը քիւլլիյէ վագը օլմուշ տըր։ Նուֆ-ուսճատտա բէք չօգ թէլէֆաթ օլ-մասընտան շիւպհէ օլընըյօր։

——

Աւսթրիանընն Կալիցիա էմիյէթ սանտըղը միւտիրի սապգդ Մ. Զիմա՝ կէյէն կէճէ Լէմպէրկ հապտխա-նէսինտէ ֆիւճճէթէն վէֆատ իթ-միշ տիր։

——

Ֆրանսանընն Ռէն շէհրինտէ սը-ճագլըգ տէրէճէի նիհայէտէ օլ-տըղընտան, տիվանը հարպ՝ Ցրէյ-ֆիւսի Լիսէնին պէօյիւք սալօնընտա մուհագքէմ իտէճէք, վէ Ցրէյֆիս եալընրզ պիր սօգագտան կէչիպ տէօնէրէք, ճիւղի պիր նիմայիշին մէնի իչին մէղքիւր սօգագտա ժանտարմալարը գուշատրլաճագ տըր։

Ռէն ասաքիրը մուհաֆրզասը՝ տախիլինտէ պուլունան էճնէպի զա-պրթան՝ շէհրը մէղքիւրէն չըգըպ կիթմէյէ էմր ալմըշլար տըր։

——

Ֆրանսա հարպիյէ նազրրը ժէնէ-րալ Մարքի տը Կալիֆէ՝ կէյէն ճու-մտա կիւնիւ տահրէի հարպիյէյէ եէրլէշմիշ տիր։

——

Ռումանիա գրալը Շտրլը ահվա-լը սըհհիյէսի հագգընտա նէյր օ-լընան բէսմի բարօրթօտա օգունն-ըղընա կէօրէ, միւշարէլէյհ՝ խայ-լիսէն խայլի էյիլէշմիշ օլմաղա, անգարիպ գուվվէթի եէնիսէն եէ-րինէ կէլէճէք տիր։

——

Սէն-Ցօմինկ ճիմհուրիյէթինէ բէիս նասպ օլունան Մ. Ֆիկուէրէ՝ եէմին բէսմինի իճրա իթմիշ վէ մա-գամը բիյասէթէ օթուրմշ տըր։

——

Ինկիլթէրանընն Հապէշիսթանտա մուգիմ մէմուրը մախսուսը եիւզ-պաշը Հառինկթոն՝ Հապէշ մէմա-լիքի իլէ Սուանընը Մըսրի արասրն-տա թային օլունճաղ հուտուտ հագգընտա Մըսըրտա Ինկիլիզ մէ-մուրը մախսուսլյա իճրաի միւ-զաքէրէ իթմէք իւզրէ պու քէրրէ Իսքէնտէրիյէյէ վիւրուտ իթմիշ տիր։

——

Թրանսվասլտաքի Վօլգարատտ մէճլիսի՝ Դաթօլիքլէր իլէ Եահու-տիլէրէ պաղը հուգուգ ու իմթի-յազաթ իթասը խուսուսընտա բէհ-սը ճիմհուր Մ. Դրիւկէրին թէք-լիֆինի 12 բէյէ գարշը 16 բէյ իլէ կէչէն սալը կիւնիւ նազարը տիգ-գաթա տալմըշ տըր։

——

Միւճթէմէի Ամէրիգանընն հար-պիյէ նազրրը սապգդ Մ. Էլճէյր՝ քէնտի իտարէսի հագգընտա կա-զէթալարընն նէյր իթտիքլէրի մուա-խէզաթա մուֆասալ պիր ճէվապ իթա իթմիշ, վէ բօլիթիգանընն օր-տուտա թէրֆիի բիւթպէյէր իւզէ-րինէ հիչ պիր վագրթ իճրաի թէէ-սիր իթմէտիկինի վէ հիչ պիր վա-գրթ պիհնուտ մէսարիֆ օլմատը-ղընը պէյան իթմիշ տիր։

——

Սամօա ատալարընտա մուխթէ-լիֆ գոմիսիօն գարարըլյա ուսուլը գրալիյէթ արթրգ միւնֆէսիխ օլ-տուղընտան, սապգդ գրալ Մալիէ-թօա թարաֆկիրանը՝ մէզքիւր ա-տալարընն իւհագ ու թէվհիտ ճի-հէթինի թէրմիճ իթտիքլէրինի պէ-յան իտուպ, լաքին հանկը մէմլէ-քէթէ իւհագ ու թէվհիտ օլընմա-սը լազըմ կէլտիկինի թային իթմէ-յօրլար։

Մալիէթօանընն խասիմ վէ բա-գիպի Մաթաֆա՝ թէհլիքէլի սու-բէթտէ խասթա իմիշ։

——

Ալէմանիա մէարիֆ նազրրը՝ կէ-չէն մայիս այլընա պիր թահրիբա-թը ումումիյէ նէյր իտէրէք, մէք-թէպլէրտէն տայագ վէ էմնալի ճէ-զալարընն գալտըրրըլմասընը էմր իթ-միշ իսէ տէ, հէր թարաֆճա մու-ալլիմլէր բրօթէսթօ իթմիշլեր, վէ պիր չօգ մէքթէպ մէմուրիյնի՝ մէզ-քիւր թահրիրաթը ումումիյէյի քէ-էնդէլէմէքիւն հիւքմինտէ թրթմ-ուշլար տըր։ Պունընն իւզէրինէ մէ-արիֆ նազրրը՝ թահրիրաթը մէզ-քիւրէյի կէրի ալմաղա մէճպուր օլմուշ օլտըղընտան, սէրպէսթի կա-զէթալարընն իսթիհզա վէ էյլէնճէ-սինէ հէտէֆ օլմուշ տըր։

Տիկէր պիր իքինճի թահրիրաթը ումումիյէտէ թէնպիհ օլընտըղընա կէօրէ, մէքթէպ հօճալարը՝ չակիր-տանը տէօյմէդտէն էվվէլ ամիրլէ-րինէ խապէր վերէճէքլեր տիր։ Ճէ-զալար՝ տերստէն չըգրլտըգտան սօնդրա թօրլանմրշ օլան չակիրտան հուզուրընա թէրթիպ ու իթա օ-լունաճաղ տըր։

ՊԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶԻՆ ՄԻԻԹԱԼԷԱՍԸ

Ինկիլթէրա մէարիֆ էրպապրն-տան պիրի ախիրէն նէյր իթտիկի պիր քիթապտա, ինսանլարը վահշի հայվանլար թարաֆրնտան ըսրը-լըպ էօլտիւրիլմէսի՝ էօլիմէրին էն ազ աղրը վերիճի օլտուղը եօլուն-տա ղարիպ պիր խատասը խապա-թա չալըշմրշ տըր։

Մումահիէյհին պու պապտէքի տէյիլէրի՝ Ինկիլիզ զապրթանընն-տան պիր չօգլարընն իֆատէլէրի տիր. մէսէլա Ինկիլիզ եիւզպաշը-լարընտան պիրիսի ավ էնասընտա տիչար օլտուղը սէրկիւզչլէրինի հիքեայէ իթտիկի սրրատա չէօյլէ տէմիշ տիր.

«Տիչի արլան տէօրթ նալա գա-գարագ իւզէրիմէ կէլիպ պէնի եէրէ տէվիրտի. տէրագապ պայրմրշըմ, անճագ իմտատրմա եէթիչէնլէր պէնի գալտըրտըգլարը զէման ագ-լըմ պաշըմա կէլտի, օլանճա գա-նըմըն պէյնիմէ հիւճում իթմէսի վէ պիր թարաֆտան տա արալանրն տիչի իլէ աչլրան տէհշէթլի եարա-տան քիւլիյէթլի գանրն սէլ կիպկ կիթմէսի՝ պէնի եարամընն աղրըլա-րընը տույմագտան մէն իթտի.ան-ճագ պիր գաչ կիւն սօնրա ճէր տույմաղա պաչլատրմ.»

Հինտիսթանտա իսթիխտամ օլու-նան տիկէր պիր Ինկիլիզ միւլազի-մի տէ պէրվէճէհը աթի սէօյլէմիշ տիր.

«Իւզէրիմէ արլան հիւճում իթ-տիկի զէման քի հրսսիյաթրմա կէ-լինճէ օ սրրատա հիչ պիր աղրը տույմատրմ, տէհշէթլի հայվանրն վիւճուտրմը տիչլէմէքտէ օլտուղը-նը կէօրիյօր իտիմ. Ադլրմ պաչըմ-տա օլտուղը հալտէ հիչ պիր ճէր տույմայօրտրմ.»

Մումահիէյհ՝ արլանրն տիչլէրի ալթընտա պուլունարաղը զէման օ տէրեճէճ մէթանէթի մուհաֆզա-իթմիշ քի, ճէպինտէն չըգարտրաղը իքի ֆիչէնկի գարչրսրնտա տուրան իրտամէթճիյէ աթապիմիշ տիր։ Ֆիչմիրտէ քեահն Սրը Անակար չէհ-րլի խասթախանէսի թապիալէրին-տէն Մ. Նօ այրլարընն հիւճիմիճէ օղրայարագ եարալանմրշ պուլունան օն իքի քիչիյի թէտավի էյլէմիշ տիր։ Պունլարընն ճիմհէսի տէհշէթ-լի հայվանլարընն տիչլէրի ալթընտա պուլունտրգլարը զէման պիր կէօնա աղրը տույմամրշ օլտուգլարընը պէ-յան էյլէմիշլեր տիր։

Պիր տէֆա գաբլան ավրնա չը-գրլարաղը սրրատա տէհշէթլի հայ-վան ավճըրրպ մէրգումը եէրէ սէր-միշ վէ տիչլէրիյլէ գապուրկալարը-նը աչմրշ տըր։ Մէրգում զայէթ տէհշէթլի եարալար արմրշ օլմաղ-լա պէրապէր 6 սաաթ տահա եա-շատրաղը էսնատէ, թապպպ «նա՞սլը-աճը տույայօրմրսընըզ» աէյինճէ, եարալը՝ «խայր, պիր կէօնա աճը տույմայօրմ, եալընըզ իւչիյօրրմ, ճէվապընը վերմիշ տիր։

Էլհաբլ սահիպը քիթապ վ-չի հայվանլարընը էլինէ տիրլի-պէօյլէ 60 գատատ եարալը սեօ-յիպ, ճիւմհուրիյէթի ըսրբրլարընը-ման պիր կէօնա ճաճ տույմամ-օլտուգլարընտան պահս էյլէմ-լէրինի քիթապընտա եազմրշ տ-Ինկիլիզլերին մալիւմ օլան ա-զարիպէսինէ նազարէն, պիր-կէլիրքի, քիթապ սահիպինին պ-թտիկի հայվանաթը վահշիյի-ինսանլարընընրրարգլարը զէման-տույմ՝ ուլրյօր մը, սօգրուսընը-լամագ իւզրէ քէնտիսինի էօյլէ-հայվանրն տէհշէթլի տիչլէրի-նիւնէ աթաճաղը մէլհուզ տըր։

ԻԹԻ ՅԱՄԻԼԷՆ ԱՐԱՔԸՆՏԱ ՊԻՐ ԻՆԹԻԴԱՄ ՎԷՐԱՆԻԹԻ

Միւճթէմէի Ամէրիգանընն Թ-ուսքի էյալէթինէ Գրէյ Նանի-սինտէ Մանչէսթըր չէհրինտէ տ-սրրատա Պէյքըր վէ Հօուարտ ն-իքի ֆամիլեա արասրնտա պիր-հաքէմէ ճէրէյան իթմէքտէ տիր։ Պու իքի ֆամիլեա՝ եէքտիկիրն-էօլիմ տէրէճէսինտէ տատ-իթմէկէ եէմին իթմիշ օլա-լա ինանճ եէքտիկէրինին էօյրի-մէքտէ տիրլեր։ Շիմտիյէ գ-Հօուարտ ֆամիլեասընտան 5, Պէյքըր ֆամիլեասընտան 6 թէլէֆ իտիմիշ տիր. պու հ-գամըն սէպպէպը ասլիսի տ-չօգ սէնէլէր ագտէմ պիր բ-գավկասընտան նէյէթ իթմիշ տ-Տիկէր պաղը ֆամիլեարընը-քիմիսի՝ Հօուարտարա, վէ ֆամ-Պէյքըրլարա թարաֆկիր օլ-պաշըճա Հուայթլար՝ Հօուարտ-լարա, վէ Ֆիլիօթլար՝ Պէյքըր-միթթէֆիգ օլմուշլար տըր։ Ա-լարընտաքի ատավէթը վահշի-օլմաղան, պունլար էյի տատ-օլուպ, զէնկին վէ նամտարը տ-թիւճճարլարը տըրլար։ Նէ-քի, եէքտիկէրինէ բասթ կէլ-լէրինտէ, պիրպիրինէ թիֆիրք-գ.յօրլար։

Բօլիս պու իշէ միւտախէլ-մէկէկ գարար վէրիպ, Հօուա-ֆամիլեասընընն տօսթու օլան-պրթա մէմուրը Պէն Հուպ՝ գ-չընա 100 ատատ թօրլամիշ. վէ-միլ Պէյքըր ֆամիլեասընը թէկ-իթմիշ տիր. պու ֆամիլեա գ-բուստա 3 Հօուարտ էօլտիրմ-իշիւն թահրը մուհաքէմէյէ տ-մրշ իսէ տէ, հէբսինին տէ գրա-թինէ գարար վէրիլմիշտիր։ Գ-իւզէրինէ Պէյքըրլար՝ մրդ-զապրթա մէմուրընն պիրտ-նի էօլտիրիլպ ախը ինթիլ-իթմիշլեր տիր։ Տիկէր ինթի-տա քէմանֆիւսասպգդ տէվամ-միշ տիր։

)(61)(

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸԶԸ

ՄԻԻԹԷՐՅԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

38.

Գոնթ տը Թէրրիս սէօզիւնիւ տեվամէ մէճպուր օլարագ տէտի քի.—Իֆթիրա թապիրի բէք տօղրու տէյիլ տիր։ Ճէբէյան իտէն սէօյլէր՝ պիր զարագա մէպնի օլմամալը տըր։ Շու արալըգ իւլէրին բէք սըրասընտա օլմատըղը սէօյլէնիյօր. գը-զընն չիտտէթի հասէպլիյլէ իւլէրի թաթիլ իթմիշ օլտուղընտան, մարտ այընտա չիրքէթէ սարըլաճագ եվլէրի իքմալ իտէմէյէճէքմիշին։ Պինաէնալէյհ ալաճա-ղընն մէզալիղը ճէսիմէյի թահսիլ իտէմէմիշին հալտէ թէահհիւտաթընը իճրա վէ էյֆա իտէպիլէճէյին մէմուլ իտիմէյօր։

Լանթիէ սէօզիւն նէրէլէրէ վարտըղընը անլայրպ ճէտարէթլէ տավրանմագ լիւզումընա մէպնի տէտի քի.—Ֆիլհագիգա վագթընտան էվվէլ չիտտէթլի սա-ուզագլար պատրըղը ճիհէթլէ, բէք պէօյիւք զարարա ուղրատրմ։ Շեյլէ քի, պէօ-յիւք քեար պէքլէտիյիմ իչտէ զիյան իթտիմ. անճագ պու զարար պէնի եըգա-ճագ սէրէճէտէ պիր զարար սայրլամաղ։ Պէօյլէ մէմուլին դայրը օլարագ վու-գու պուլան ահվալէ գարշը, պանա բարա տայանմրշ օլան սէրմայէ սահիպլէրի-նէ միւրաճաաթ իտէճէք օլսամ եինէ մուավէնէթ իտէրլեր։ Պէնճէ զաննրմ պէօյ-լէ պիր միւրաճաաթա տա լիւզում գալմայաճագ տըր։

—Օնա շիպհէ եօգ, հաթթա պէն պիլէ իմտատընա եէթիշմէյէ հազըրմ։ Պինաէնալէյհ պէնատէն հիչ գօրգմա. եալընըզ շուրասընը պիլմիշ օլ քի, շայէտ պէն քեանունը էվվէլին օթուղ պիրինտէն էվվէլ էօլճէճէք օլուբ իսէմ, գարընընա չըգաճագ ալաճագը պէնտէն չօգ զիյատ չիտտէթլի տիր։

—Մատամազէլ Օնօրի՞ն մի։

—Էվվէթ, գըզըմ Օնօրին՝ սէրվէթիսին գըսմը ազամը օլան պիր միլեոնը սանա վէրմիշ օլտուղըմը խապէր ալըրսա, պէնի զէմմ իտէճէյինէ չիւպհէ եօգ։

—Պանա էմնիյէթի եօ՞գ մը տըր։

—Օնօրինին սանա հէմ էմնիյէթի վար, հէմ տէ հիւրմէթի։ Պալտըզըն Մար-կրիթ Պէրթէնին ազիզ տօսթու տըր, օղլուն Բօլա ճիտտի թէվէճճիւհիւ վար տըր. լաքին էօյլէ չիւրիւք ալըշ վէրիշէրտէն վէ իշլէրտէն խօշլանմազ։ Շըմէն-տրֆէր հիսէսինտէն, պանգա քեաղրալարընտան պաշգա պիր չէյ թանրմատը-ղը ճիհէթլէ, պէն էօլիւր էօլմէզ մուգավէշէնամէնին ահքեամընն իճրասընը թա-լեպէ գալգըշարագ, սէրվէթիմի քէնտի պիլիյի կիպի սաղլամ գաղըղա պաղլա-մագ իսթէյէճէյինէ չիպհէ եօգ տըր։ Օնօրինտէն միւսաատէ, մէօհլէթ, սգօնթօ ֆիլան պէքլէմէ։ Պունլարընն հիչ պիրինէ քազը օլմայաճաղընա էմին օլ. էլ հա-սըլ պէն էօլիւրսէմ, պագ քի վագթ ու սաաթընտա պօրճունու էօտէյէսին։

—Հազըրրմ։

—Սահի՞հ մի։

—Եէմին իտէրիմ։

—Բէք ալէա, ազիզիմ, չու հալտէ բահաթը գալպ իլէ էօյճէճէյիմ.—տիյէ-բէք, գոնթ տը Թէրրիս չանը վուրուպ պիր խըզմէքեաբ չազրրտը վէ Մատ-մազէլ Օնօրինի իսթէտի։

Պիրազ սօնրա Օնօրին իչէրի կիրտի։

—Պէնիմ գըմըլտանճագ հալիմ եօգ, Մ. Բասգալ Լանթիէյի պէնիմ եէրիմէ սէն Թէչեի էթ.—տէտի։

Բասգալ Լանթիէ՝ Մատմազէլ տը Թէրրիսի կէօրտիւքտէ, պիր նազարը զա-բազքեարանէ իլէ եիւզիւնէ պագտը, վէ գոնթա խիթապէն.—Եագընտա կէօրիւ-չիւրիւզ, ինչալահ պիր տահա կէլտիյիմտէ սիզի տահա էյի վէ բահաթ պուլու-լում.—տէյիպ Օնօրին իլէ տիչարը չըգտը։

Օնօրին տիչարտա.—Մարկրիթտէն ասլայը պանա հավատիս կէօնտէրէճէք-տինիզ, ուռութմայասընընզ։

—Օղլում իլէ կէօնտէրիրիմ, Մատմազէլ։

—Տահա զիյատ մէմնունն օլուրում։

Բասգալ տիչարը չըգրպ արապասընա պինտի, վէ Վարէն սօգազընա չէքմէ-սինի էմր իթտի։ Արապատա քէնտի քէնտինէ չու վէճճ իլէ միւթալէատա պու-լընըյօր իտի.—Գոնթուն եագընտա էօլճէճէյի տերքեար տըր։ Վէֆաթընտան սէ-քիզ կիւն սօնրա, պանա իգրագ իթմիշ օլարընը միլեոնը էօտէմէյէ մէճպուր օլա-ճաղըմ։ Մատմազէլ տը Թէրրիսին պանա հիչ միւսաատէ իթմէյէճէյի պիլ իչթի-պահ տըր. չու հալտէ Բօպէր Վալլերանընն միրասընը ազ վագթ զարիճ-պանա թէահհիւտ իտէն Վալթայա կիվէնէրէք պու պէլալարատան գուրրա-ճաղըմը իւմիտ իթտիյիմ սըրատա, իֆլաս գարուսը տէհշէթլի սուրէթ-յօր։ Էօյլէ պիր թէհլիքէլի հալտէ պուլունընյօրրմ, հիչ պիր չէյ էլիմանէ Վալթատան տա հիչ պիր խապէր եօգ։ Ամանա օ բրէի մէյտանտան գալարրա-խուսուսընտաքի թէչեպիսաթը պօշա՞ մը չըգտը, նէ՞ եարամ տա ու պա-բար հալտէ գուրթուլամ, սէլամէթի հա՞նկը ճիհէթտէ արասամ, (պիր մա-տէթճիք տիւշիւնտիւքտէն սօնրա) պուլուտմ։ Շու պիր միլեոնը վերմիշին չ-բէսի վար ամմա, իճրասը Մարկրիթին էլինտե տիր։ Մատմազէլ տը Թէրրիսի Մարկրիթ իլէ արասը դայէթ էյի...օնուն նահհաթլարընը տ-չիւպհէմմ եօգ։ Պալտըզըմ տա օղլում Բօլու չօգ սէվէր։ օնուն ուղրունա վ-տաքեարլըգա հազըր տըր, եարաճաղը Ֆէտտաքեարլըգ տա զոր պիր չէյ ա-...լաքին Թէյզէսի Մարկրիթ իլէ կէօրիւշմէդտէն էվվէլ պիր քերբէ Թ-կէօրիւշմէք տահա խայրը տըր։—կիպի միւթալէաթ իլէ զիհնի մէզալ-սըրատա, արապա Վարէն սօգազընտա միւթէվէֆա Տօմինիք Պէրթէնին-էօնիւնտէ տուրտու։ Բասգալ ալաղը էնտի, գարուլը չէլտը։

Գարուսը գարուլը աչըգ Բասգալը կէօրիւնճէ, քէմլը իհթիրամ իլէ-յուրուն։—տէտիքտէ, Բասգալ.—Պօնժուր, Անթուան, Մատամ պուրան-տըր։—տէյու սօրատու։—Վա՛յ, պի՞լմէյօր մի իտինիզ, Մատամ տիրարը կի-

—Խապէրիմ եօգ, խապէրիմ օլսա իտի Թապիի պուուտտա արամազդ-

—Մ. Պէրթէնին վէֆաթընտան իքի կիւն սօնրա, Մատամ Բարիզտէ-ֆարէգաթ իթտի։ Նէրէյէ կիթտիյինի վէ նէ վագթ ավտէթ իտէճէյինի պիլ-յօր իտիք. լաքին տիւն սապահ տարէրէ միւտիրի ժօվըլէյ պիր Թէլէկրաֆ կ-տի, Մատամ՝ Բօմիլէիտէ խասթա իմիշ, ժօվըլէ Թէլէկրաֆը ալըր ամմա կիթ-

Բասգալ Լանթիէ Թէաճճիւալէ.—Խասթա՞ մի իմիշ..նէ՞ տիյօրսըն։

—Էվվէթ, խասթա իմիշ, Թէլէկրաֆը՝ Մատամը օմիլիէտէ իգրամի մ-մէքտէ օլտըղը օթէլին սահիպի չէքմիշ։

—Տի՞ուն ազամ մը կիթտի տէտին։

—Էվվէթ, էֆէնտիմ, ասէլէ կիթտի։

—Ամանա Թէհլիքէլի՞ պիր խասթալըգ մը իմիշ, Թէլէկրաֆտա սարա-վա՞ր մը իտի։

—Հիչ սարաֆաթ եօգ իտի։

—Օթէլին ատընը պիլի՞յօրմըսըն։

—Մ. ժօվըլէ օթէլին ատընը սէօյլէտի ամմա, ունութտում։ (Տէվամ)

Տպագրեալ է Գ. Ասլանեանի տպարանի մեջ։

Հիւքիմէթ եէնիտէն միւտախէլէ թիմիշ, վէ լաքին բօլիս հէյէթի քիֆայէթ թիմէտիկինտէն, նահիյէնին միլիս ասքէրի՝ սօն գաթլին ֆիլի Թօմ Պէյզըրը Թէվֆիֆ թիմէք իչլուն պիր միթրայյէօզ թօրը իլէ միւտախէլէ թիմէկէ մէճպուր օլմուշ տըր։

Մէրգումի Թօմ Պէյզըրը՝ Մանչէսթըր մահքէմէսինէ չրգարըլմըշտըր։ միկիսէր՝ մահքէմէ իլէ մաղնուսը քէնտի միթրայյէօզլէրիյլէ մուհաֆազա թիմտիքլերի կիպի, խասիմ ֆամիլեասըրըն չէհրէ կիրմէսինի մէն թիմէք իչլուն եօլար իւզերինէ տէնէվգէթճի գարագօլլարը պէքէթիմիշ տիր։ Պու հալտէն ումումի պիր գըրկըն մուգուը միհրթիմի տիր, գիրա 100 նուֆուս գաստար օլան Պէյքըրլար՝ բիւրսիլահ օյուգլարը հալտէ, Պիր Գրիգ ըրմաղը գըյըսընտա գօնագ թիմէքաէ օլուպ, պիր օգասար նուֆուսլարը պուլընան վէ էյիճէ սիլահլանմըշ օլան Հօուարտլար աս օրասան բէք ուզագ պուլընմամագտա տըրլար։

Շիմտիյէ գատար հէր իքի ֆըրգա՝ պիրպիրինի կէօզէթլէյիմէքլէ իքթիֆա իտիյորլար, լաքին գավկա բաթլագ վէրինճէ, միրալայ Ուիլեամսըն 100 միլիսնէֆէրի՝ պիլճիմէտ մուհարիպլէրին իւզէրինէ միթրայյէօզ աթէշի եաղտըրմագտան պաշգա նէ՞ եաբապիլէճէքլէր տիր։ Իհթիմալ քի, սօնսըզ կէօրիւնէն մէզքիւր ինթիգամ վէրաէթինին պու վասթա իլէ սօնը կէթիրիլէպիլէճէք տիր, գիրա սօն էօլտուրիւլէն Պէյքըրլն գարբը՝ 11 նէֆէր էվլատլարընը քէնտի պապալարընին գաթիլլերի ալէյհինտէ ինթիգամպէյլէմէք ֆիքրիյլէ թէրպիյէ վէ բէրվէրտէ իթմէկէ գօճասընին ճէսէտի իւզէրինտէ եէմին իթմիշ տիր։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Վիէննա ֆէֆարէթը Սէնիյէսի ֆախրի 3նճի քէթապէթինէ՝ Բօմա սէֆարէթը Սէնիյէսի ֆախրի աթաչէսի բիֆ. Ալի Բիզա պէյ Թային պույրըլմըշտըր։

* * *

Բուսումաթ Ալմանէթը ճէլիլէսի մուհասէպէ գալէմի խուլաֆասընտան իզզ. Ալի Բէմալ պէյէ սանիյէ սընֆը սանիսի, վէ Սուրիա վիլայէթի մայէթինէ մէմուր բիֆ. Սէյֆէտտին պէյլէ՝ Մէճլիսը խարբէի վիլայէթ եվրագ մէմուրը Ահմէտ Նէճիպ, վէ Պէյաթ սանճաղը պէյէտիյէ Թապիպ Ալի Հայտար էֆ.ներէ սալիսէ բիւթէյլերի Թէվֆիկ պույրուլմըշտըր։

ՆԻՇԱՆ

Եավէրանը քիրամը հաղրէթը Շէհրիյարիտէն Թէֆթիշը ասքէրի գօմիսիոնը ալիսի բէյսը սանիսի միւշիր տէվլ. Էահէմ բաշա հաղրէթլէրինէ՝ մէսաիի մէմուուհէ վէ բէվիյէթմէնտանէսինէ մէպնի մուրասատ Մէճիտի նիշանը գիշանը,

Մէմուրիյնը սրհհիյէտէն խատէմի Խասսաի Շահանէ մուսիգաի Հիմայուն սէր Թապիպի ֆէրիգ սատ. Արիֆի բաշա հաղրէթլէրինէ Վինճի, վէ Կիւմիւշ Սույը խասթախանէսի Թապիպը էվվէլի միրալայ իզզ. Սէլամի, վէ իքինճի ֆըրգաի Հիմայուն աթըպպասընտան միրալայ իզզ. Հիւսամէտտին պէյլէրէ, վէ Եանեա վալի մուավինի սատ. Խրիսթիտի էֆ. հաղրէթլերինէ Թէպտիլէն 2նճի Օսմանի, վէ Կիւմիւշ Սույը խասթախանէսի օբէրաթէօրի գայմագամ իզզ. Հաղիմ պէյէ 2նճի Մէճիտի, վէ պարոն Բիշօնա 4նճի ռիւթպէլէրտէն Օսմանի նիշանը գիշանլարը։

Մերիլիվա սատ. Պէրթիյէ բաշայա ալթուն Լիյագաթ միտալեասը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Մապէյնը Հիմայունը ճէնապը Միւլիւքանէ պաշ քէաթիպի ատուֆ. Թահսին պէյ էֆ. հաղրէթլերինէ Ֆրանսա տէվլէթը ֆախիմէսի Թարաֆընտան իհա օլունան 2նճի ռիւթպէտտէն Լէժիոն տ'Օնէօր նիշանընը գապուլ վէ լետելիյճապ Թալիգի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէի հաղրէթը Խիլաֆէթբէնտի չէրեֆմիւթէալլիգ պույրուլմըշտըր։

ՊԻՐ ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՃԸ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Պու կիւնլէրտէ՝ գապրԹ տԹարաֆընտան միւհիմմ պիր տօլանտըրըճը գումբանեասը էլտէ խիլմիշ տիր։ Պունլարըն պաշը օլան Իբրահիմ Մանպօլտա Պաղչէ Գարուտա Բասիմբաշա խանընտա պիր օտա քիրալամըշ վէ Մրսըը իլէ սաիր եէրլէր իւզերինէ գօմիսիօնճըլըգ իթիհիկինի պէյանլա բիացատան պիր Թագրմ էշեա տօլանտըրմըշ տըր։

Պունլար՝ 15 կիւն էվվէլ խաֆֆաֆ Թիւճճարընտան Զարեհ էֆ.նին տիքքեանընտան 25 լիրալրգ մալ ալրպ, պիր գաշ կիւն կէլ կիթ օլտուգտան սօնրա, պիր տէ՝ քէնտի մալէրինին 100տէ 30 էքսիկինէ բիացատա սաթըլտրզընը իշլիթմիշլէր, վէ լաղըմ կէլէն Թահգիգաթը իճրա իտուպ, հագիգաթէն գունտուրարարը՝ Մագսուտիյէ խանընտա սարրաֆ Աւետիս Գալբագեանընն օտասընտա պուլընտրզընը անլամըշլար, վէ լաղըմ կէլէն Թէհարրիյաթը իճրա իտուպ մալլերինի օրատան չրգարմըշլար տըր։

Պու գումբանեա մէյտանա չրգմագլա պէրապէր, պիր Թագրմ մուամէլաթը տա քէշֆ օլընմըշտըր։ Պունլար պիր հաֆթա էվվէլ, Մահմուտ Բաշատա Հալէպլի եաղ Թիճճարընտան Մէճիտ էֆ.տէն կէօյա Ֆրանսրզ սէֆարէթի նամրնա օլարագ 14 լիրալրգ մալ տօլանտըրըրլար։ Պիր սէնէ էվվէլ տէ պիր քէրէսթէ Թիւճճարընը տօլապա գօյմագ խաթէմիյլեր իսէ տէ, մէրգումի Թիւճճար իշին ֆարգընա վարըպ. տէրհալ մալլերինի կէրի ալմըշ տըր։

Պու գումբանեա էն նիհայէթ քէնտի պուլընտրզլարը խանրն օտապաշըրընտան 2000 օգգա գաստար ֆաուլեայը տօլանտըրմըշլար տըր։

Գումբանեանրն՝ չարշըտա վէ բիացատա պիր Թագրմ Թէլալլարը պուլընըպ, Միհրան Թաշճեան խամինտ պիրինին տէ պունլարրն մուամէլէսինէ իշթիրաք օլտուղը անլաշըլմըշ տըր։

Մէրգուման տօլանտըրըճըլար էլեէվմ հապսխանէտտէ պուլընըյօրլար։

ՃԻՆԱՑԷԹ

Տիւնքի Իբոմ կազէթասընտա օգունմըշ տըր։

Կէյշէն մայիսին 23ինճի բազար կիւնիւ սաաթ 3–4 ըտտէլէրինտէ Ֆուատ բաշա արասընտա մագթուլէն նաշը պուլընան չարշը գարուսընտա իսքէնտէր Պօղազընտաքի մաղազասընտա խաֆֆաֆլըգ իտէն Արտաշ Թաշճեանընն քէյֆիյէթը գաթլինտէն տօլայը մաղնուալէյհիմ օլան խաֆաֆ Գէօրգ վէ պիրաէրի Գեղամ վէ պէքճի Հասան վէ Եուսուֆ վէ Խըրը վէ Հիսէյին վէ տիկէր Հասան հագգլարընտա իճրա իտիլէն Թահգիգաթ նէթիճէսինտէ. մէրգում Արտաշ Թաշճեանընն էսնաֆ իչինտէ թէմէյյիւզ վէ ինթիպար գազանմըշ օլմասը յլա, պունտան տօլայը ալըշվէրիշլէրի աղամըշ օլան Գէօրգ վէ Գեղամընը՝ էսէրը թէրթիպ վէ թէշվիգի օլարագ մագթուլընը տայմա իւզէրինտէ թաշըտրը բարարընա թամէն մաղազասը իչինտէ մէրգուման Հասան վէ ըֆֆիգլերի թարաֆընտան եարալանըպ պօղըլմըտը, վէ եանընտա պուլընան բարալարընն ախպ ու սրգաթ իտիլտիկի անլաշըլմըշ, վէ Ցէրասատէթ հէյէթը ինթամիյէտինճէ ճիմնէսի ճինայէթլէ ինթամ իտիլէրէք. պու պապտէքի էվրագը թահգիգիյէնին լիեճլիւլ մուհաքէմէ՝ Մահքէմէի ճինայէթէ թէվամ իտիտիկի իչիտիլմիշ, վէ մէրգումանընն եագընտա իճրաի մուհաքէմէլերի թապիի պուլընմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Մարտի 23ին Ֆրանսայի Սենատի Ֆինանսական հանձնաժողովը հաստատեց Ֆրանսական Հանրապետության նոր նախագահ Ֆելիքս Ֆորի ընտրությունը։ Ֆորը ստացել է 430 ձայն, Ռենոն՝ 370, Դուբոն՝ 35։

ՏԷՕՐԹ ՖԻՇԻՆԻՆ ՊՕՂՈՒԼՄԱՍԸ

Բուսճուգտան եաղըլըրդընա կէօրէ, ալաֆր. յուլիս 26տա Եանգօ Տրականօֆ նամ պիր Թիւճճարը էն քիչիկի 14 վէ էն պէօյիւկի 22 եաշընտա օլան 4 գըզը իլէ եէկէնէրի վէ պիր խըտմէթճի գաարն սանտալ իլէ Թունա իւզերինտէ պուլընան քիչիւք պիր ատայա կիթմիշլէր իտի։ Էօյլէնտէն սօնրա կէնճ գըզլար նէհրէ կիրիպ երգանմըշլար տըր։ Կիյինմէք իչին սուտան չրգմըշլար իսէ տէ, 22 եաշընտա վէ Մարիա իսմինտէ օլան գըզ՝ պիր ազաճ տալրնա իլիշիպ սուտա գալմըշ տըր։

Պիրէն պիրէ ազաճ տալը՝ գըզրն էլինտէն գուրթուլմըշ վէ ագընթը պիչակ գըզը պիր կիրտապա կէօթիւրմիշ էր։ Հէմշիրէսի էվանկէլի՝ կէօզտէն զատպ օլան գրզգարտաշընը գուրթարմագ իչին քէնտիսինի սույա աթմըշ իսէ տէ, օտա պօզուլմըշ տըր։ Ցիկէր հէմշիրէսի Ցուգա իլէ եէկէնէրինտէն պիրի տախի պունլարրն իմտատրնա եէթիշմիշլէր, վէ ֆագաթ պունլար տա պօղուլմըշլար տըր։ 14 եաշընտաքի գրզ տախի՝ գրզգարտաշլարընը գուրթարմագ նիյէթիյլէ քէմալը ճէսարէթլէ նէհրէ աթըլմըշ տըր։ Պու պիչարէ գրզ տախի պօղուլաճագ իքէն, գարատա գալան եէկէնի եէթիշիպ էօլիւմ հալինէ նէհրտէն չրգարմադա մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։ 4 կէնճ գըզրն ճէսէտլերի հէնուզ պուլընամամըշ տըր։

ՎԱԲՕՐ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ ՐԻԴԱՊԷԹԻ

Իտարէի Մախսուսէ իլէ Մուտանեա խաթԹընա իշլէյէն Եունան գումբանեասը արասընտա պիր ըրգապէթ զուհուր իթմիշ տիր։ Եունան գումբանեասը՝ Պրուսա վէ Մուտանեատա պիր Թագրմ մէմուրլար վասթասը յլա «արապա իլէ էնմէք իւզրէ ՍԹանպօլա 12½ դշ.ա կէօԹիւրիյօրզ» տէյտ տէլալ չրգաթմագտա իսէ տէ, քիմէ էհէմմիյէթ վէրմէյիպ եօլճուլարը պէօիւք գրսմը՝ Իտարէի Մախսուսէ վաբօրլարընա պինմէքտէ իմիշ։ Կէյշէն կիւն Իտարէի Մախսուսէնին էրթէսի վաբօրլյա մէզքիւր գումբանեանրն Նէվա վաբօրը պիրպիրիյլէ Մուտանեատան ՍԹանպօլա եարբլ իտէրէք, մուվաֆֆագրյէթ Իտարէի Մախսուսէտէ գալմըշ տըր։ Կէյշէն սապահ Մուտանեատան կէլէն Եունան գումբանեասընրն Օլիա վաբօրը 100 բարայա վէ հաԹԹա պատիհավա միւշթերի ալտընը հալտէ եինէ էհալինին պէօյիւք գրսմը էրթէսիպէ պինմիշ, վէ իքի վաբօր պէրապէրճէ եօլա չրգարգարը հալտէ էրթէսիպ վաբօրը 1½ սաաթ էվվէլ կէլմիշ տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԷՏԻՐՆԷ

Պատուական ճերէնէեդ վերջինթեր Թիւերուն մէջ տեղւոյս մասին երեւցած կարգ մը գրութիւններ, ինչպէս նաև Սոբհանդպիզիզ մէջ Էտիրնէի օրուան վարչութեան մասին եղած գանգատներ խիստ իրաւացի են։ Ուէէ ատեն մը այսքան ինկած չէր քաղաքը, և Էտիրնէի ազգային տարեգրութեանց մէջ այս շրջանը սեւ մելանով պիտի գրուի։ Ամեն տեսակ մեքենայութիւն իւգործ կը գրուի Առաջնորդարանի շուրջը և ճշմարիտ է որ կարող անձեր գործէ քաշուեր են և ամբողջ ազգային գործոց հրապարակը Բարէընթներով լի են եւ այս վերջիններ այնքան եռանդուն են որ ըստ բացատրութեան նախկին Առաջն. Մեսրովպ Սրբազան Հօր, քաղաքական կըլան, երբ այդ շրջանը կը դադրի թաղական կը լինին, և ասոնցմէ ոմանք այս գործերուն «շահու կանոնով» կապուած են, ոմանք՝ ուսուցչաց հետ առուտուր ընելով, ոմանք պաշտօնեայները իրը վարձակալ իրենց ազգականներուն տունը քանկեցնելով, ոմանք ալ վարժարանին մէջ իրենց ազգական օրիորդներուն պաշտօն մը գտնելով։

Թաղական խորհուրդը միայն 60–70 քուէով ընտրուած է, մինչ քուէ տալու իրաւունք ունեցողները այսօր 200ի կը հասնին և այս քուէներուն ինչպէս ժողովուրդը մենք գիտենք. և իր թիւը լրացնելու համար մինչեւ իսկ երրորդական չորրորդական քուէ շահողներու ալ դիմուեցաւ, և Թաղ. Խորհուրդը պաշտօնի կոչուելն պէս՝ մեծ վրձին մը չինել տուած է իր դեղձ պաշտօնէից շար արարքը պարտրկելու համար ամեն ինչ վարդագոյն ներկելու, բայց եկեղեցւոյ մէջ ուսուցիչ մը սիկարա կը խմէ եղեր (պահարանին մէջ) պաշտաման պահուն ուստ այս եղելութիւնը հաստատուեր է վկաներու կողմէ, ոմով մտիկ կընէ, երբ տեղական Թերթ մը եկեղեցւոյ էն սրբազան խորհուրդներէն մին իր ձեռքը փաթաթելով կը փետաէ՝ ինչ կըլլայ եթէ Ե. Խ. ուսուցիչը եկեղեցւոյ մէջ սիկարա խմէ (այս մասին Պոլսոյ Կրօն. ժողովոյ ուշադրութիւնը կը հրաւիրենք), վարժարանի սանուց մէջ ուրիշ տեսակ բաներ կրլլան եղեր։ —Է՛հ, արդէն մեր տղաք չար են, ուսուցիչները ինչ՞ ընեն ասոր—։ «Անանկ օրմայր եա». թէ վերոյիշեալ ուսուցչին արարքներէն ալ ժողովուրդը գայթակղեր է, ոմով կարեւորութիւն կուտայ, այս է՞ր Թագաւոր Խորհրդոյ Ջանքերուն փառաւոր պակու�ը... 150–200 ալ բաց մը։ Ազգը կեցած է անդունդի մը եզերքը և ահա քայլ մալ եթէ առնէ՝ ապագայ սերունդին կորուստը անվրէպ է. վարդապետ չուգելը և կամ առաջնորդութիւնները միացնելու խնդիրը արդէն Տեղապահ Հօր վարժարանի գործոց չատկէկ խառնուրդ ուզէին ծագումառած է, բայց թող որ նորին Ս. Հայրութիւնն ալ մեր ջուրէն խմած կերեւայ, բայց ժողովուրդ տեսնելով որ իր եկեղեցին ալ ոտքի տակ կառնուի ալ յուզուած է եւ կ'սպասէ խնդրոյ ելքի եւ տեղական Թերթ մը փոխանակ մեր առաջնորդական խնդրովը զբաղելու, աւելի լաւ կըլար, եթէ ուսուցմասիրելով այս անցածը ուշադրածը, գրէր Թէ ի չնորհս Մանկապարտիզին մեր 12–13 տարեկան աղջիկներ փողոցներու մէջ գատրիլ կը խաղան, Թէ վարժարանը անբարոյականութեան բոյն մը եղած է, Թէ Հայերէն չատերը իրենց զաւակները դպրոցէն այս պատճառով պիտի առնեն, Թէ «որբոնէրն զատ դպիր չէ մնացած եկեղեցւոյ մէջ», Թէ ժողովուրդին բուռն փափաքն է հոս Առաջնորդ մ'ունենալ, և այդպէս Թեմերու միանալը և այլն խօսքերը խոլ երազանք մ'են, Թէ տարուէ տարի, շրջանէ շրջան վարժարանը կինայ, Թէ ի՞նչ ծրագիրներով ժողովները կազմուած են։ Բայց երբ այս բաները գրելու տեղ կելնեն մեզ մեր Առաջնորդական խնդիրը կը յուզեն ու քուրտ մասալը մեզ կը պատմեն, այն ատեն ոչ այլ ինչ կրնանք ըսել բայց միակ կրկնել «Տէր յոյս իմ և կեանք իմ, անլայանքիմ. տիւէյէն քիմ»։

22 յուլիս 1899

...

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Շարդ չըմէնարքէրլերի բիյանգօսրնրն 600000 ֆր.լրգ իքրամիյէսի՝ Զարշուի Քէպիր էսնաֆրնտան խաչիկ էֆ. խմինտ պիրինէ իսապէթ իտուպ, Մահմուտ Բաշա Պաշընտա Եարըմ խանտա իգամէթ իսաէրմիշ։ Մուսմանիլէյ՝ ագրապասընտան օլուպ Դասթամունիտ իգամէթ իթմէքտէ օլան տիկէր չէրիքի իլէ պիրլիքտէ պու քէրրէ մէրճիրինէ պիր իսթիտա վէրիպ, բարանընն վէրիլմէսինի իսթիրհամ իթմիշ, վէ 100տէ եարըմ ըատտէսինտէ պիր մէպլաղ՝ Ցուլյունը Ուսմանիյէյ Թէրք իթմիշ օլաղընը սէզյէմիշ տիր։

(Թ. Հագգգամը)

—Մէմալիքը էճենպիյէնին հէր Թարաֆընտա ֆէվգէլատէ մագպուլիյէթ պուլան Թիւրքիա խալըլարը իլէ սէճճատէլէրին տօգունմասընը կէօրմէք իւզրէ Ավթրիա սէնատաթքեարլարընտան միւրէքքէպ պիր հէյէթը սէնատիյէնին եագընտա Թիւրքիանրն պաշլճա վիլայէթլերինի կէղճէք, վէ խալը տէսթկեահ վէ ֆապրիգալարընը զիյարէթ իսէճէք տիր։ Մէզքիւր հէյէթին Իզմիրէն պաշլայըպ Գոնեա, 8իյարպէքիր վէ Պաղտատա գատար կոտէճէկի սէօյլենիյօր։

—Էվվէլքի կէճէ մէճճուլ 2 քիշի՝ Պէյլերպէյի ճիվարընտան Թիւթիւն գաշրրմագտա օլուգլարը կէօրիւլմէսի իւզերինէ, տէրեսթլերի իչին գօվալանմըշ, վէ պու սրբատա էշխասը մէրգումէ Թարաֆընտան աթըլան սիլահ՝ Իպրահիմ վէ Մէհմէտ Ալի նամընտա 2 քիշիյէ բասթ կէլիպ եարալամըշ տըր։ Եարալանալարտան Մէհմէտ Ալի՝ պիրազ սօնրա վէֆաթ իթմիշ տիր։ Էշխասը մէրգումէ Թուսթուլմըշլար տըր։

—Պիր գամլ մատտէսինտէն տօլայը 15 սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ օլուպ, 7 սէնէտէն պէրու Բայաս հապսխանէսինտէ մահպուս պուլընան Եիւզպաշը օղլու Մէհմէտ Ալինին՝ էյիլէշմէզ պիր խասթալըղա տիւշար օլմասընա մէպնի աֆվը ալիյէ մաղհար օլմուշ տըր։

—Մէմալիքը էճենպիյէտէն Ցէրսատատէթ կէթիրիլէն պօշ ֆօնօկրաֆ գօվանլարընտան 100տէ 8 կէօմրիւք բէսմի ալընտըղը հալտէ, պու գօվանլարա Ցէրսատատէթտէ ալաթուրգա հավալար տօլտուրըլարգտան սօնրա վիլայէթլէրէ կէօնտէրիլտիքտէ տախի 100տէ 4 կէօմրիւք բէսմի ալընմասը գարարլաշմըշ տըր։

—Խարիճտէն հիճրէթ իտէն Իսլամ էհալիսինին Վան վիլայէթինտէ միւնասիպ մահալլէրտէ եէրլէշտիրիլմէք իչին մէճլիսը իտարէի վիլայէթ աղասընտան իզզ. Մէհմէտ աղանրն բիյասէթի ԹահԹընա Հիսէյին աղա, պէյէտիյէ աղասընտան հաճի Հիսէյին պէյ, վէրկի քէթէպէսինէն իզզ. Իսմայիլ, Ցէֆթէրը Խագանի պաշ քէաթիպի Իսա, մուհասէպէտէն վէ Թարաֆը տէֆթէրտարտէն միւնասիպ կէօրիւլէճէք պիր գօմիսիոն Թէշքիլ օլունմըշ տըր։

—Մըսրը տախիլիյէ նէզարէթի միսթէշարը Ահմէտ Էմին բաշա՝ կէշէնիկրտ Իսքէնտերիյէտէն Մարսիլեայա կիտէր իքէն Մէսաժըրի վաբօրընտա եօլտա վէֆաթ իթմիկնտէն, վէ գարատան բէք ուզագ պուլընտրզընտան, նաշընրն տէնիզ աթըլտըգը մալիսմ տիր։ Բիվայէթէ կէօրէ, միւթէվէֆճանրն ֆամիլեասը նաշընրն պուլընտրզը ԹապուԹը աէնիգտէն չրգարբպ Իսքէնտերիյէտ կէթիրմէք իչին իճրաի Թէհարրիյաթ իտէճէք գումբանեայա 3000 լիրա վատ իթմիշ տիր։

—Յուլիսին 15ինճի կիւնիւ Էրզինճանրն չըմարինտէ քեամն Վասկերա տէրէսինտէն տէհշէթլի պիր սէլ զուհուր իտէրէք. պիթիւն մէմլէքէթ խալգընը գօրգույա օղրաթմըշ տըր։ Ցաղլար կիպի ճէսիմ սալկալարը կէլէն սէլ՝ էօնիւնէ կէլէնի սիլպ սիբբիւրտիկինտէն, էքինլէրճէ վէ էպնիյէճէ պէօյիւք խասարաթը մուճիպ օլմուշ տըր։

—Վանրն կավար վէ Շէմտինան գաղալարընճա զախիրէյէ օլան իհթիյաճ պէրթարաֆ օլունընճայա գատար Իրանտան կէթիրիլէճէք զախիրէ՝ պա իրատէի Սէնիյէ մուվազգաթէն կէօմրիւք բէսմինտէն նօ. 38տէ տիր։

Գիրճիմէ թիթիւնեի տիւքքեանլարընտա պույրնը։

«ՄԷԱՐԻՖ» Սէկրա Հեղբրընը
Ֆոտֆէթ սահիպ
40—1

(Մ. Ֆարանը Թահվիլաթ վէ ագսիոն ճէվաբէլի սօն սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տըր։

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻՁՐԻ ՊԱՆԴ ՍՕԴԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՊԼԻՍ 1828ՏԻ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԷՍՄԻՐ ՇԻՊԼԻՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ.	94 միլ.	Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ.	135 միլ.
1896 սէնէսի վարիտաթը	» 18 »	Վէրիլէն Թազմինաթ	» 90 »
Վէրիլէն Թազմինաթ	» 215 »	Սիկուրթա օլրնան մէպլղ.	» 246 »

Գումբանեանրն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼՐ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա ամէնթէլիկին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը չիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ.
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընրն գալշըսընտա Թահթապրուն խանընտա։

ՕՍՄԱՆԼՐՃԱ ԼԻՍԱՆԸՐԸՆ ԹԱՀՍԻԼԻ ԻՉԻՆ ՏԷՐՍ ՔԻԹԱՊԼԱՐԸ

Լիսանը Օսմանիին գօյայ էօյբէնիմէսի իչիւն միւէլլիֆը չէհիր Շուրաի Տէվլէթ Պիտայէթ Մահքէմէսի խիւլաֆաի միթէհայիգանընտան վէ լիսանը Օսմանի, Ֆարսիսի վէ Արապի մուալլիմի բիֆ. Պետրոս Կարապետեան էֆ. Թարաֆընտան Թանգիմ ու նէյր օլունան տէրս քիթապլարը խասսէթէն Թավսիյէ օլունը.

Մէրկին Դասընթացք	
պիրինճի սէնէ	Ղրշ.
1. Նոր քերական Օսմ. լեզուի (Բ. Թապ)	1
2. Էլիֆպաի լիսանը Օսմանի (Բ. Թապ)	1
3. Բէհնիսմի գրաաթ վէ թէրճէմէ (Լինճի սէնէ) (Բ. Թապ)	1½
4. Բէհնիսմի գրաաթ (էլեաղբը)	1½
Իքինճի սէնէ	
5. Բէհնիսմի գրաաթ վէ թէրճէմէ (2նճի սէնէ)	2
6. Իսսի իմլա եախսատ տօղրու եազմագ ուսուլը	3
7. Մուխթասար նէվտսաթէ (Բ. Թապ) (էլեաղբը)	3
Բարձրագոյն Դասընթացք	
Պիրինճի սէնէ	
8. Միւնթէխապաթ իւլ հէբրիսէ	4
9. Իլավէլի Սաբֆը Օսմանի (ամէլի վէ նազարի)	5
10. Իլավէլի նէվտսաթէ (էլեաղբը)	6
Իքինճի սէնէ	
սօն իքի քիթապլար իլէ պէրապէր	
11. Նիսմանէի էտէպիյաթը Օսմանիյէ վէ մալիսմաթը ֆէնէնիյէ	4
Բարձրագոյն նախակրթարանլար վէ երկրորդական վարժարանլար իչիւն	
12. Ուսուլ վէ Միւնթէխապաթի գէպանի Ֆարիսի	4
13. Ամէլի վէ նազարի ուսուլը Արապի	5
14. Թարիխը էտէպիյաթը Օսմանիյէ 1 ճիլդ	1
Եէնի նէշր օլունար	
15. Բանալի համառատ նէվտսաթէի	3
Հէր սընֆի թալէպէ իչիւն	
16. Մէյզ եախսատ ՄուԹուԹը Օսմանիյէ, 5 տէֆթէր, հէր պիրիսի	½
17. Ընդարձակ Բառարան, Օսմանլըճատան էրմէնիճէյէ	6

Պու տէրս քիթապլարը՝ հագիգաթէն էմսալինէ գաթ գաթ ֆիգ օլուուը պիթթէրիպէ անլաշըլմըշ օլտուղընտան, կէրեք Մէարիֆ նէզարէթը ճէլիլէսէրինին բուխասաթը մախսուսէսիյլէ խուսուսի պիր նէֆիս սիկարա քեաղըաը թէրթիպ իթմիշիպ տիր։ Պու քեաղըրրն հէման սիւսանը հասրլաթը՝ Մէարիֆ նէզարէթը ճէլիլէսէրինին թահթը նէզարէթինտէ օլմագ իւզրէ տիլմասը ալիի հաղրէթը Բահրիհի մուհիպճէճ վիլայաթը Շահանէ Իսամ մէքթէպլէրինին թէքսիրիէ վէ բայիթախթը սալթանաթը Սէնիյէ մէքթէպլէրինին տէ թէրագգըսընա հասը ու թախսիս օլունճաղընտան, էհալիի մուհթէրէմէնին պիզմ սիկարա քեաղըտլաբըմըզը թէրճիհ իտէճէկինէ էմնիյէթիմիզ պէրքէմալ տըր։

Վիլայաթտա չիւպէ քիւչաս իթմէք խաթէյնէրին՝ ֆապրիգամըզա միւրաճաաթ իթմէլերի ըէճա օլունը։ Մէրքեզ վէ իտարէխանէ՝ Պապը Ալի ճատտէսինտէ նօ. 38տէ տիր։

Գիրճիմէ թիթիւնեի տիւքքեանլարընտա պույրնը։

«ՄԷԱՐԻՖ» Սէկրա Հեղբրընը
Ֆոտֆէթ սահիպ
40—1

(Մ. Ֆարանը Թահվիլաթ վէ ագսիոն ճէվաբէլի սօն սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տըր։

ՏՐ. ԹԱԼԱՍՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՐ ԹԱՊԻՕԼԷՐԻ

396 Պէյօղլու–Նոր Տօրբ–Էօրբ 396

Կիւնճի սահիֆէյէ միւրաճաա օլունա։

[Մինկէր տիքիչ մաքինասընրն իսանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա]։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ ՄԷՋԼԻՍԻ ԻՏԱՐԷՍԻ

1890 սէպտեմբեր 100ական 4 Փայտկալ Օսմանեան Թահվիլաթընուն 19ընեակ գուրսաը՝ 1899 ալաֆր. օգոստոս. 12ական Սթանպոլսա Ճըղալ-Օղլունա Տույունը Ուսումիյէ տարէքսինէ քէշիսէ օրունաճաղը՝ մէջլիս Թահվիլաթ համիլէրինէ իլան օլունը։

* * *

1890 սէպտեմբեր 100ական 4 Փայտկալ բըբիսրիթէ Թահվիլաթընուն 18ինեակ գուրսաը՝ 1899 ալաֆր. օգոստոս. 12ական Սթանպոլսա Ճըղալ-Օղլունա Տույունը Ուսումիյէ տարէքսինէ քէշիսէ օրունաճաղը՝ մէջլիս Թահվիլաթ համիլէրինէ իլան օլունը։

4 օգոստոս. 1899

Տէրսաատէթ 4—2

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ ՄԷՋԼԻՍԻ ԻՏԱՐԷՍԻ

1890 ապրիլ 15/27 Թարիխլի Փէրմանը Հիւմայուն ահքամրնճա միւտտէթէրի խիթամ պուլտրը Թարիխտէն 6 սէնէ միւտտէթ գարֆրնա պէտէլլերի Թահսիլ օրնմայան գուրսունը հիւքմիզ ատտ օլունաճաղար տրը։

Պինաէնպուլէյ 1893 սեպտեմբեր 1/13տէ վատէսի խիթամ պուլան 100ական 4 Փայտկալ բըբիսրիթէ Թահվիլաթընուն 5 նումէրսունը գուրսունը 1899 սեպտ. 12յէ գատար պէտէլի Թահսիլ օրնմտարը Թագտիրտէ Տույունը Ուսումիյէ վէզնէսինէ գալաճաղը՝ Թահվիլաթը մէջքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

* * *

1881 դեկտ. 8/20 Թարիխլի Փէրմանը Հիւմայուն 5նեակ մատտէսինին 5նեակ Փրգրասը մուճիպինէ. վատէլերի խիթամ պուլտրը Թարիխտէն 6 սէնէ սոնրա պէտէլերի Թահսիլ օրնմայան պիւհիմէկ գուրսունը՝ հիւքմիզ ատտ օլունաճաղար տրը։

Պինաէնպուլէյ՝ 1899 սեպտ. 1/13տէ վատէսի խիթամ պուլան Տույունը Ուսումիյէսինին 20նումէրսունը գուրսունունը պէտէլի՝ 1899 սեպտ. 12է գատար Թահսիլ օրնմտարը Թագտիրտէ Տույունը Ուսումիյէ վէզնէսինէ գալաճաղը՝ մէջքիւրը Թահվիլաթ համիլէրինէ իլան օլունը։

15/27 մայիս 1899 Տէրսաատէթ 15—11

ԷՒՐԱՄ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԷՆԷՏԱԹԸ

Սէնէվի 100ական 5 վէ դիյատէ հասիլաթ վէրիր.

1899 փեւրուարընուն 15նեակ կիւնիւ փիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՅԻ
ԹԱԼԻԼ ԲԱՆԿ ԹՈՒՆԸՆՏԱ
ՍԱՐՐԱՖ Ա. ՖԱՐԱՌՆԸՆ ԵՒՆԸՆՏԱ

	Ֆէյրթ	Թէդրիճ 1898տէ	100տէսի
Օսմանը 1888	Լ. 99 40	Լ. 5	5 02
Արժանթ. 1891	» 94 25	» 6	6 36
Պուլկար 1892	» 91	» 6	6 60
Սբան. 100ական 4	» 98 75	» 5	5 06
Մէքսիկա 1893	» 61	» 4	6 55
ՇԱՀԵՐԴԷՔԻԷ ԲԱՆՔ ԷԼՄԻԼԸ			
Մէյ.-Ման աթր.	Ֆ. 300	Ֆ. 15	5
Անատօլու 2ական	» 505	» 25	— —
Իզմիր-Այտընը	Լ. 87	Լ. 5	5 75
Գասպ.-(Եէնի)	Ֆ. 380	Ֆ. 20	5 25
Տէր. Բրիթրմ	» 481	» 25	5 20
Հիւ սինէրիը.			
Անատ. շէմէնտ.	Լ. 9 30	12 Շիլ.	6 45
Բ. Թինթ.	» 461/2	40 »	
Տէ Պիր	» 28 1/4	40 »	7 08
Պանանա	» 13/4	20 »	21 05
Սիրի Միդդրդ.	» 61/4	12 »	9 60
Կրօսֆ Ռիֆ	» 1 3/4	48 »	13 52
Տիերէյրա	» 25 1/4	60 »	11 88
Կանէկզ. Էսթ.	» 83/8	29/6 »	17 60
» Տիր	» 11	15 »	6 80
Կէնապէրկ	» 37/8	8 »	10 32
Հէնրի Նուրա	» 288/8	25 »	14 08
Հէբէսթ	» 73/8	20 »	13 55
Մէյսէր Զրիթն.	» 13/4	12 »	8 88
Բասիոնոն	» 109/8	18 »	8 48
Վիլլամ Մ. Բ.	» 10	12 »	6
Վէմմէր	» 14	30 »	10 70

Ուսյիվաթէրսունա արթուն մատէնէրի հասրլաթէնա, պէտէր մատէնին սէվմիթ-տիկի մուտտէթէ, Թահվիլաթըն ամբոթ իսիլմէսի նազարը տիգգաթ ալընմալը տրը։

Տահա գիյատ թանխիլաթ ամագ իթէյինէլէր՝ Մ. Ա. Ֆարրայա միւրաճաաթ իթմէլէ տիրլէր։

ԶԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Կիւզել վէ ինձէ սիկարա քեաղրը մէրգալլարընա՝ Զավուշօղլու Փապրիգասընտան չրգան վէ պիր կէմի տէմիրի ալէամէթը մախսուսսիյէ թէֆրիգ օլընան իրէքտէն մամուլ սիկարա քեաղրտրը թավսիյէ իտէրիզ։

Զավուշօղլու սիկարա քեաղրտրընը պու գատար սէնէտէն պէրու մազհար օլսուղը բաղպէթը ուսումիյէյէ պինէն, չէօհրէթինէ իսթիֆատ մագսէտիյլէ պիր չօգ թագիտիլերի չզգաբըլմըշ օլսուղընտան, միւշթէրիլերի պէօյլէ ֆէնա վէ սըհհէթէ մուզիրը քեաղրտրլարտան վրգայէթէն, պէօյլէ թագլիտիլերտէն իհթիրազ վէ թէվազգը իլէ, Զավուշօղլու քեաղրտրընը [illegible] կէմի տէմիրի ալէամէթինի հայ[illegible] լարընտա, սիրթիւն քեաղրտրընը [illegible] զերինտէ միւրէքքէպտիրզ [illegible] սուրէթինէ ալէամէթը մէջքիւրէ [illegible] պէրապէր, Թիւրքէ «Զավուշօղլու» իպարէսի եազըլմըշ օլսուղընտան [illegible] «Սթանպոլ» իւնվանը քեաղրտրընը տա տարի երնէ «Զավուշօղլու» պարէսի իլէ պէրապէր իքի սիյահ ալէամէթ պուլունտրընտան, պու ալէամէթը մախսուսէլէրէ տիգգաթ խորէսինի բէնա իտէրիզ։ 78—41

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՈՊԱ ՖՈՐՈՒԱՍԸ

Լոնտրա 5 օգոստ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր	106 —58
Օսմ. էհամը աշրլարը	22—87
» » գաբանտը	22—87
» » » Բ	46—
» » » Գ	26— 2
Օթօման 1871	104—
Օսմանլը Պանգասը	12—62
Մրսրը ատս. մութթահիտ	106—
Գուլկար իսթիգրազը	91—
Գուամպիս Բարիզ 3 այ վատ	25—46

Բարիզ 5 օգոստ.

Ֆրանս. էսկ. 3% ֆր.	099 -62
» » 4 1/2 %	
Եէնի Օսմ. էհամը աշրլարը	22— 95
» » » գաբանտը	22— 95
Մ ի ս ա ա ա ե ի ե	
Սէբի Բ.	47—50
» Գ.	46—50
Բուլգարի չրմէնտրֆէրի	12—
Օսմանլը Ըրէժի էսկամը	310—
» Պանգասը	562—
Գրէտտ Լիոնէ	953—
Միւվէյիր ագսիօնը	—
Իթալիա էսկամը	92—50
Բ=էօսթրէ Թիւրք	198— 62
Օսմանիյէ	425
Տուան Օթօման	501— 1/2
Բարիզ Պանգասը	—
Սբանեօլ	60—95
Թրանսվաալ	47—
Գուամպիս 3 այ վատ	25 23

Վիէննա 5 օգոստ.

Լոնտրա իւզերինէ գամպիս	120—75
Բուլգարի չրմէնտրֆէրի Ֆի.	62—61
Օսմանլը Ըրէժի ագսիօնը	142 50

Պերլին 5 օգոստ.

Բուլգարի չրմէնտրֆ. (մորգ)	128—30
Լոնտրա իւզերինէ գամպիս	20—23
Բարիզ » »	80—80

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. Ուսմ. տիւն ագչ. գաբ.	25— 05
» » » էն եքի քսէս	25 -06
» » » էն ազագը	25— 04
Գաս սատրահ ագչլարը	25— 06
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	91—
» Բ.	46 —
» Գ.	28—30
Բուլգարի չրմէն. ագչ. գաբան.	124 -
» » » էն եքի քսէս	122 -75
» » » էն ազագը	124 -
» » » ուզուրտ	123 -
Ագչէ ֆիրֆիր	—
Բէրօր »	—
Հէվալէսի »	—

ԳԱՆԴԻ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Ըրէժ ագսիօնը Ֆրգ.	314 -
Մեկսիքէթ Ա. Օս. Լի.	—88
» Բ	—56
Թրանսվալ	6—42
Ժուբիլանս	2—40
Օսլիկսիսի Թրանսվալ	490—
Ամբրանս	4 15
Գրէտտ ֆէնէրալ	2 30
Մսսիէթէ Օթօման	3 10
Լոբիտ	89 50
Պանգ Նասիոնալ ալ Հրս.	12 —
Թրանսվաալ	47— 75
Բրլիթրմ Թահվիլաթը	82 —
Գիլն Գոնս. իշլէնէ 1 գիլն իսթի.	—
» » » 1 » »	—

ԱԳՍԻԼԷՐԻՆ ԽՈՒԶԱՍԸ

Օսմ. միրասը 100 լիրա	[illegible]
Գէյլոպ մէնհիսիյէ Ֆրանս.	107—37
Մէթուլիք	099 —
Ինկիլիզ լիրասը	109—35
Ֆրանսզը ալթընը	37—07
Բոլ	20—20
Գրէտիզ ալթունը	31—05
Գաբզոն գայմսի	8 57

ԳԱՄՊԻՈ

Լոնտրա	109 05
Բարիզ 3 այ վատէլի	23 -08
[illegible]	40 97

ԻԼԱՆԱԹ

ԱԱԶԻԼԷՅԻ ԱԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խաղինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլընաճագ հընթոնընը գարարը գալթսի՝ թէմուզը 27նեակ բաղար էրթէսի կիւնիւ վէրիլէճէկկինտէն, վէ չարիր իլէ սամանը միւնագասասընա պայլանըլարընտան իթայա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահրպէն եէվմը մէղքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար խաղինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

23 թէմուզ 315 3 3

* *

Խաղինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ 80000 քիլօ Ռիզոն բիրինճիյլէ ատի Մրսրրն միւնագասասընա պայլանըլարընտան, վէ թէմուզը 29ընեակ բէնճշաբթի կիւնիւ Ռիզոն բիրինճիյինին [illegible] ազսսթ օսրն 3ինեակ սալը կիւնիւ [illegible] Մրսրրն գարարը վէրիլէճէկկինտէն, իթայա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահրպէն եէվմը մէղքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար խաղինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

25 թէմուզ 315 3—1

ՊԱՂՊՂ ՄԷՐԱՄԲԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն.

(31) Տարէրէի ասքէրիյէ ագարաթընան մաթպախ տէքունիյէ հալսխանէ իթթիսալինտէ վագր պագգալ տիւքքեանարրընն էվվէլէէ իլան օլունան միւզայէտէ միւտտէթի՝ չէհրը հալն նիհայէթինէ գատար թէմիտա խուլմիշ օլսուղընտան, խթիյաարա թալիպ օլանագլարրն՝ եէվմը մէղքիւրէ գատար Մուհասպաթ տարէքսի չիպէլի մախսուսսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

Սբիրօ էֆթիմօբուլօնրն՝ բէրուքեար Լիզոր զիմմէթինտէ ալանագը օլան մաւլիմ էլ մրգարտ մէպալիդին թէէմինս խթիյարսը զըմիրնտա մէտեուսը մէրգումրն Պէյօղլունտա Բաբագ-Բէօրբիւսի ճատտէսինտէ քեահն 7 նումէրօր պիր պագ քեարկիր խանէ իլէ Թահթրնտա վագր տիւքքեանրն միւթեասրրքի օլսուղը նրսի հիսսէի շայիասրնրն ֆիւրուխթը՝ 28 նիսան սէնէ 315 թարիխլի իլամը խթինափի իգթիզասրնտան պուլրնմըշ օլմաղլա, զիքր օլունան նրսի հիսսէի շայիանրն Թարիխը իլանէն իթթիպարէն 15 կիւն սոնրա պիմիզայէտէ ֆիւրուխթրնա Թէէպպիւս օլունաճաղը՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի Իհրա մէմուրիյէթի ճանիպինտէն իլան օլունը։

24 թէմուզ 315

Միւթէպան վէ Սարահիգա Նիհի լիսթանրրն 12927 մէհամիլ պաղրրն 11820, Համաան պաղրրն 11300, Շիմիյէնին 8543, Պերպերիյէնին 8100, Միւնասի մէհմէտ պաղրրն 7500 զ. իլէ սէնէի հալիյէյէ մահսուսէն մէվգրի միզայէտէյէ գոնուլտրը՝ Պասրա վիլայէթի էվգաֆ մուհասպէհիլիկինտէն քէշիսէ գըրնան 19 թէմուզ 315 թարիխլի թէէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իշար օլունմըշ օրմաղլա, մահալը մէղքիւրէ գամմ իլէ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթթիպարէն սէնէի հալիյէ չէհրը աղսսթ.ըն 15ինեակ կիւնիւնէ տէկին 100ական 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթասրպէն Տէրսաատէթէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի էճլիլիսինտէ Մուհասպէհի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլերինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

24 թէմուզ 315 3—1

Պաղչէ Գարբուսընտա Խուպեար մահալլէսինտէ Մէրճանֆ մաղազասը իթթիսալինտէ քեահն օլուղ պու քէրրէ միճէճտտէնէն ինչա օլունմագտա զուլընան մէյրուբէքխանէլէր Թահրընտա վագը 3 ատտտէքեաքյն՝ խիթամը ինչաաթտան իթթիպարէն քիրայա վէրիլէճէկկինտէն, Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանտէն աղսսթ.ըն 21ինեակ ճումա էրթէսի կիւնիւնէ տէկին բէյ ագչէլերինի միւսթասրքպէն Խազինէի էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասպէհի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

24 թէմուզ 315 7—1

Զուրէպպի Միւսլիմին խասթախանէսի իշիւն աղսսթոսան իթթիպարէն պիր սէնէլիք միւպայէասընա լիզում կէօրիւնէն ֆրանճէյա վէ նանը խասսն միւնագասասընա իպթիտար օլունաճաղընտան, միւնագասասա պուլրնմագ վէ չէրտիթը միւնագասասը անկամագ խաթէյէնէլերին՝ նիհայէնէլերիյլէ պէրապէր մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

22 թէմուզ 315 4—2

Պէզմը Ալէմ Վալիսէ Սուլթան թալէսէրաուհա հազրէթէրի էվգաֆը չէրիֆէսինտէն Զաթալա սանճաղը տասիրինտէ սէնէվի 15000 զ. պէտէլը սապլգը օլան Թէրգօս կէօրիս սայտը մահիսինին սէնէի հալիյէ Ռուզգ Գասրընտա միւտտէթը իթթիզամը խիթամ պուլաճաղընտան, Թարիխը մէղքիւրտէն իթթիպարէն 3 սէնէլիկինէ Թալիպ օլանլարը 100ական 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագճէսինի միւսթահրպէն Տէրսաատէթտէ էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի Մուհասպէհի Ումումիյէ իտարէի ալիյէսինէ վէ մահալինէ մէճլիս վէ էվգաֆ միւտթրլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

19 թէմուզ 315 5—5

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱԹՈՒՆ

Պէէսլէրինին նրսֆը լիրա 100 զ.ոան նագտէն խֆա վէ նրսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուսէն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզգիր մահլիւլաթրն իչպու 1315 սէնէսի թէմուզրն 19ընեակ կիւնիւնէն իթթիպարէն մահր մէղքիւրը՝ 27ինեակ բաղար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրիւնէ միւսաֆի թէէմին ագչէլերի իլէ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ 1ինեակ տէֆա օլարագ իլան օլունը։

..8000.— Գալաթատա ճամիի ճէտիտ մահալլէսինտէ Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ 59 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 70 զրա 6 բարմագ արատտա մէպնի վէ չէհրի 350 զ. քիրալը պիր պագ տէքմէճի մաղազասրընը պիւթիւն. հաճի Մահմուտ։

..40000.— Պէյօղլունտա Հիւսէյին Ագա մահալլէսինտէ Ֆէրիտիյէ օսգաղընտա 56 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 90 զրա արատտա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնիճ վէ 54 զրա պաղչէ վէ չէհրի 300 զ. քիրալը քեարկիր պիր պագ մէնզիլին պիւթիւն. Մուսթաֆա։

..14500.— Թօբխանէտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Լէվհաճը օսգաղընտա 4 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 զրա արատտա մէպնի վէ չէհրի 100 զ. քիրալը քեարկիր պիր պագ չամաշրրճը տիւքքեանրրն պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..15000.— Ա.թ Բազարընտա Մաղնիսալը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Եէնի Խան օսգաղընտա 14 վէ 16 վէ 18 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 105 զրա արատտա մէպնի վէ չէհրի 80 զ. քիրալը պիր պագ տէմիրճի մաղազասրընը պիւթիւն. Ըֆճէպ։

..10200.. պէտէլը միզայէտէսի.—Ֆենէրտէ Ապտի Սուպաշը մահալլէսինտէ Ֆենէր Գարուսը ճատտէսինտէ 20 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 110 զրա արատտա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 սուֆայը միշթէմիլ վէ չէհրի 300 զ. քիրալը քեարկիր պիր պագ պագգալ տիւքքեանը կէտիկինին պիւթիւնյէլ միւլքինին չէհրի 21 ագճէ իճարէլի հիսսէսինտէն 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հիւսնի։

..8000.. պէտէլը միզայէտէսի 4100.— Պալաթատա Գարապաշ մահալլէսինտէ Քէրէսթէճէի օսգաղընտա 24 վէ 26 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 543 զրա միւք մա կէտիք քէրէսթէճէի, էլեէվմ պիր գրթա արատրն նրսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..60000.— Սուլթան Ահմէտ էէվճաը Պայը իսքէնտէր մահալլէսինտէ Համամ օսգաղընտա 2 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 200 զրա արատտա մէպնի 4 օտա վէ 12 գուրնա վէ 3 հալվէթ վէ 120 զրա խաթապ մահալի վէ 3 1/2 մասուրա մաիլէզիզի միշթէմիլ պիր պագ Գուրու Պաղդ համամը տիմէքլէ մասրուֆ պիր պագ համամը 3 բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..75000.— Լանկատա Քեաթիպ Գասրմ մահալլէսինտէ համամ սօգաղընտա 23, 25 վէ 32 նումէրօր 800 զրա արատտա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 21 գուրնա վէ 5 հալվէթ վէ 350 զրա ախշապ ճամէքեան մահալի իլէ 350 զրա հաթապ մահալի վէ իթթիսալինտէ 150 զրա արատտա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույուլը հավի պիր պագ մէնզիլ վէ 1 մասուրա մաիլէզիզի, տէրունինտէ տէմիրպաշ էշեայը միշթէմիլ մէճմուը 1000զ. քիրալը քեարկիր պիր պագ համամը նրսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..17500.— Զարշուի Քէպիրտէ Գալաագճլար Պայը ճատտէսինտէ 219 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 20 զրա արատտա մէպնի քեարկիր պիր պագ տիւքքեանրն բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..10500.—Էյուպտա Տէօքմէճիլէր մահալլէսինտէ Ճամի օսգաղընտա 5 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 120 զրա արատտա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 600 զրա պաղչէյի միշթէմիլ ախշապ պիր պագ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..10000.— Ա.թիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Թավուզ Բազարը ճատտէսինտէ 17 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 80 զրա արատտա մէպնի 3 օտա վէ չէհրի 220 զ. քիրալը քեարկիր պիր պագ տիւքքեանրն բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..5000.— Խալըճըլարտա Սէյտի Պէյ մահալլէսինտէ Սէրայ Պոսթանը օսգաղընտա 24 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 125 զրա արատտա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 80 զրա պաղչէյի միշթէմիլ ախշապ պիր պագ մէնզիլին պիւթիւ. Էօրիւճիւ Հասան։

..5250.. պէտէլը միզայէտէսի 5250.— Ճիպպիտտէ Մուհիէտտին Գօճասը մահալլէսինտէ Ֆրուն սօգաղընտա 18 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 110 զրա արատտա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 75 զրա պաղչէյի միշթէմիլ ախշապ պիր պագ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. Ըֆճէպ։

..750.— Ա.թ Բազարընտա Մաղնիսալը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Ա.թ Բազարը ճատտէսինտէ 37 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 20 զրա արատտա մէպնի 1 պապ մույթապ տիւքքեանը կէտիկինին նրսֆ հիսսէսի. հաճը Լօմէր։

..2000.— Խօրխօրտա Սօֆուլար մահալլէսինտէ Համիտիյէ օսգաղընտա 6 միւքերրէր նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 60 զրա արատտա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 45 զրա պաղչէյի միշթէմիլ վէ չէհրի 60 զ. քիրալը ախշապ պիր պագ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. Հիւսնի։

..40000.—Զարշուի Քէպիրտէ Ա.յնաճրլար Պայը ճատտէսինտէ 23 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 80 զրա արատտա մէպնի վէ չէհրի 4 ատէտ լիրա Օսմանի քիրալը միւք մա կէտիք պիր պագ մուհալլէպիճի տիւքքեանը տէրունինտէ միսթէգարը չուհաճը կէտիկինին նրսֆ հիսսէսի. Հիւսնի։

..100.— Զարշուի Քէպիրտէ Տիվրիկ օսգաղընտա 46 վէ 48 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 30 զրա արատտա մէպնի վէ չէհրի 170 զ. քիրալը պիր պագ գարամաճը տիւքքեանը կէտիկինին 140 սէհիմտէն 35, վէ միւլքինին 40 ագճէտէն 16 ագճէ 5 սիտտրալ իճարէլի հիսսէսինին նրսֆ հիսսէսի. Հիւսնի։

..40000.— Լանկատա Քեաթիպ Դասրմ մահալլէսինտէ Մուսալլա Զէյմսի օսգաղընտա 22, 24, 26 վէ 28 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 528 զրա արատտա մէպնի 28 օտա վէ 10 սուֆա վէ 4 գույու վէ 902 զրա պաղչէ վէ 1 մահզէն վէ 560 զ. քիրալը 4 պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. Հիւսնի։

..30000.— Մահմուտ Բաշատտա Հաճի Քէօչէք մահալլէսինտէ Մահմուտ Բաշա ճատտէսինտէ 144 նումէրօր Թախմինէն վէ Թէրպիէն 28 զրա արատտա մէպնի վէ չէհրի 280 զ. քիրալը քեարկիր միւք մա կէտիք պիր պագ խուրտավաթճը տիւքքեանը տէրունինտէ միսթէգարը չուհաճը կէտիկինին նրսֆ հիսսէսի՝ միւսթէգարը աթթար տիւքքեանը կէտիկինին նրսֆ հիսսէսիյլէ միւլքինին 37 1/2 ագճէ իճարէլի հիսսէսինին 9 ագճէ իճարէլի հիսսէսի. Հիւսնի։

..70272.—Թահթա Գալէտէ Բիւրէմ Բաշա մահալլէսինտէ եաղ Գալբանը Խանը Թահթանսինտէ 18 նումէրօր վէ չէհրի 2000 զ. քիրալը Գանթար բուսուտմրն 72000 ագճէ իթթիպարը յլա 28916 ագճէ 2 բուլ հիսսէսի. Հիւսնի։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆթալուքէ սէֆէրլեր

Ալաֆր. օգոստոսրն 7ինեակ բաղարէրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 4ական գարատան կալէթթինին սիվար օյսրզը Պոլսոյ վարօր՝ Օսկան. Քէօսթէնէճ վէ Պուրկազա հարէքէթ իտէէքէք տիր։

Ալաֆր. օգոստոսրն 10ընեը բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ական գարատան Ֆոնթանանրն սիվար օյսրզը Գոնյա վարօր՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ վէ Մարսիլիայա հարէքէթ իտէէքէք տիր։

Ալաֆր. օգոստոսրն 11ինեակ նումատ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ական գարատան Բաքէթթինին սիվար օյսրզը Սէոոն վարօր՝ Զանագալէ, Տէքէ Ա-պրամ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթում, Մարսիլիա, Հավր վէ Լոնտրայա հարէքէթ իտէէքէք տիր։

Բաաի-Լիսն-Մէտիթէռանէ չրմէնտրֆէր գումանէսարլյա գարարլաշտրբլան Թէրթիպ իւզրէ Բարիզ Ինիսալընտագ պիլէթլերին ֆիյաթ պէրվերմէսը աթի տիր։

Պէյօղլու բօսթալարրն 1ինեակ մէվգրի 320, վէ 2ական մէվգրի՝ վարօր վէ պիրինեակ մէվգը շրմէնտրֆէր պիրլիքտի օյարագ 242 ֆր. վէ իքինեակ մէվգը վարօր վէ շրմէնտրֆէր 230 ֆր. օյսրզ, եիւք վարօրլարընտա եալընզ 1ինեակ մէվգը վարօր վէ շրմէնտրֆէր 245 ֆր. տրը։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթթա ըրխթրմը իւզէրինտէքի էսկի կէօմրիւք տաիրէսինտէ պէօյլէ աճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ օյնմալը տրը։

ԺԻՕՒՒԱՐԱՇՆՋՈՒԹԻՒՆ

եւ ՄԱՆՐԱՀԱՐԵՐՈՒԹԻՒՆԵՐԸ

Կը լուսաբանին միայն

ԼՍԵԻՔ

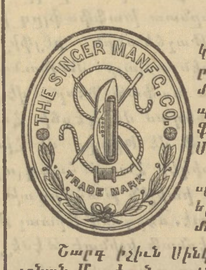
Սկսուածներուն կամ ֆոլիովը։ Տուփը 2 ֆրգ. կը գտնուի բոլոր գեղագործներուն քով։

Մեծաչափակ Սէն-Լազար փողոց 20. ՓԱՐԻԶ.

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարինին տիքիշ մաքինալարը միւթէասհիւտի

Ժ. ՆԱՅՏԼԻՆԿԷՐ



Սինկէր գումանէսարընն խալես Ինկիլիզ չէնկինտէն օյարագ իմալ իթմէքտէ օլտուզը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մեհանէթ իլէ սաիր պիր խայի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օյունմըշ տրը։ Քիպու կիւն տիւնեանրն հէր թարաֆընտա պիրիսի ֆամիլիալարը, թէզիլիէր վէ գունտուրմաքտար մակա Սինկէր մաքինասը խոթիմալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումանէսարը՝ չիմտիյէ գատար վուգուլուսն միւթասասիս. ֆէրկիի ուսումիյէրտէ տէօրթ եիւզտէն զէյատէ տիրլամ վէ միսալսէսարա նակլ օլմուշ տրը։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընն եէկեանէ աէրօղթիօմրը պուլանն Մ. Ժ. Նայտլինկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին բեանֆիէնտէ ֆիւլէր թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէղքիւր մաքինալարընն մանալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սոսթանի գարշրսընտա։

Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Թրամվայ սթասիօնընն գարշրսընտա։
Սթամպուլտա Սուլթան Համամընտա նումէրօ 2։
Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշրսընտա նօ. 13։
Թագիտիլէրինտէն սագընմագ իչիւն պալէտտէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

1852ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕՂԹ. Մ. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԿԱԼԸ ՏԻԳ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն ? 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԼՕԼՏԱ 396 Ն ?

(Եանի պիրախանէսինին ի-սը գալընտա, Զըղա-գեճանլիսրընն ի-ա գարբրընտա)

Էն շէտիտ աղրրսը օյան տիլէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասլթասայլա դէ գէճտա տօլսուսրրրար. ՀԷՐ ԷԼԷ ԷԼԷՆԼԷՐԻՆ ՀԷՐ ԷՆԴԷՐԷՆ չարթ արը։

Նէվիհատ պիր ուսուլ իլէ տասանդգը, զարլիֆ վէ թապիր տիրլի Թրպգրսը էյրէթի տիլլեր էարարլար, վէ Խաչ էնդէ էյ-ա-ինդ դէլէնի եէԴ+ էէՆԴԷ+ԼԻՍ էէ ՀԷՐԴԷՆ լաբբրաբ ԻՆԴ+ԼԻՍ Թէէմին իտէլլեր։

Աղրզ խասթալրգաարը Թէմամրյա Թէտսավի օյունբը. վէ ույուսրբընը իլանլար վէ միւքէմմէլ քէրբէթինլեր վասրթասրյա աղրրսրզա տիր չրգարբլբը։

Զեյ.—Ամերիգա սաէթի մուհիպինճէ, գրչ մէվսիմինտէ բաղար կիւլերի տէ (եոյլինէ գոգոր), վէ հեր կիւն (Խաբբ է